

PUBBLICAZIONI
DELL'ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE DI NAPOLI

ANNALI

NUOVA SERIE

VOL. II

SCRITTI

DEDICATI ALLA MEMORIA

DI

FRANCESCO GALLINA

EDIZIONI UNIVERSITARIE — ROMA 1943

ስምዑ፡ እበውየ፡ ወእኅውየ ፡ ንዚንወክሙ፡ ዜና፡ ሠናየ፡ ወዚና፡ እንግዳ፡ ለእቡነ፡ ብዑዓዊ፡ ንአካቶ፡ ለእብ፡ ሠዕኡ፡ ወተፈነወ፡ ሠልእከ፡ እግዚኣብሔር፡ ዘስሙ፡ ንብርኢል፡ በክሠ፡ ተፈነወ፡ ምድረ፡ ንሊላ፡ ንብ፡ ድንግል፡

[illegible]

እምነብ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሰማያዊ ፡ ዘመድአ ፡ ኀብ ፡ ድንግል ፡ ሥጋዊ ፡ ምስል¹⁵ ፡ አቡሁ ፡ መንገድ ፡ ቅዱስ ፡ ዘዕሩይ ፡ በህላዌሁ¹⁶ ፡ ወይሜለስ¹⁷ ፡ በግጻዊሁ ፡ ወሶቤሃ¹⁸ ፡ ለአክ ፡ ላሊበላ ፡ ኀብ ፡ እሙ ፡ ለጅሐራሁ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ወሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ የሀሉ ፡ ምስሌኪ ፡ እትፋርሂ ፡ ወእትጥዝኒ¹⁹ ፡ በከመ ፡ ሐወጸ ፡ ማኅፀኖን ፡ ለሳራ ፡ ወለሐና ፡ ከማሁ ፡ ሐወጸ ፡ እግዚአብሔር ፡ ማኅጸነኪ²⁰ ፡ በፍሬ ፡ ሠናይ ፡ አመ ፡ ጅመሠሉሱ²¹ ፡ ለወርኅ ፡ ሚያ

¹ G om. አቡሁ ፡ ፡ A om. ሰ ፡ ፡ A እምእኑክ ፡ ፡ A "ለ" ፡ ፡ G የ" ፡ ፡ A" ብሕዎ ፡ ፡ G. ጅሕል ፡ ፡ A ሙሉድ ፡ ፡ Mss. ወሰመዮ ፡ ፡ Mss. ሂኖክ ፡ ወኤልያስ ፡ ፡ A አፍራስ ፡ ፡ A በነኩካረ ፡ ፡ A "ለ" ፡ ፡ G om. ፡ ፡ A ለሥጋዊ ፡ ዘምስለ ፡ G ለሥጋዊ ፡ ምስለ ፡ ፡ A በህዮ ፡ ፡ A ዘይሜ" ፡ ፡ Mss. ወሶቤ ፡ ፡ A "ዘ" ፡ ፡ A "ን" ፡ ፡ A ሂወ"

ገነት ፡ ይሴሲከሙ ፡ እምዕፀ ፡ ሕይወት ፡ በናህይ ፡ ወበትፍግዕት²² ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሚን ።

ወተወልደ ፡ ውእቱ ፡ ወልድ ፡ አመ ፡ ጅወህለወርኅ ፡ ስባጥ²³ ፡ ወስመ ፡ አቡሁ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ወስመ ፡ እሙ ፡ መርኬቢ ፡ ወአመ ፡ ልደቱ ፡ ተፈነወ ፡ ከዕብ ፡ መልአክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘስሙ ፡ ሚካኤል ፡ ኀብ ፡ ላሊበላ ፡ ወይቤሉ ፡ ዝንቱ ፡ ቀዳሙ ፡ ዘእይዳዕኩክ ፡ የም ፡ ተወልደ ፡ ፡ ሐር ፡ ንሥእ ፡ ወተሀብዮ²⁴ ፡ ወልደቱኒ ፡ ይኩን ፡ በዕለተ ፡ ልደትየ ፡ ወግዝረቱኒ ፡ ይኩን²⁵ ፡

²² A አልባ ፡ ፡ G om. ፡ ፡ A "ሉ" ፡ ፡ G om. ፡ ፡ A add. ወሊተኒ ፡ ለጌጥእ ፡ ገብርክ ፡ ክናፍረ ፡ ክርስቲስ ፡ add. in alium ለዓመትክ ፡ ቅርብተ ፡ ክርስቲስ ፡ ጸሎተ ፡ ጽድቅ ፡ ተስፋዊ ፡ ወለእኔክሙ ፡ ፡ A ለአስትረ ፡ ፡ A ልብት ፡ ፡ A ተፈቀቅት ፡ ፡ A ተወጋዕክሙ ፡ ፡ G ያቁ" ፡ ፡ A add. ወሊተኒ ፡ ለገብርክ ፡ ክናፍረ ፡ ክርስቲስ ፡ add. in alium ቅርብተ ክርስቲስ ፡ ምስሊክሙ ፡ በትፍሥሕት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ ፡ A ላባጥ ፡ ፡ G "ቢ" ፡ ፡ G om.

ገዢ ፡ ገቢዩ ። ወይቤላ ፡ ተላዛዘ ፡ አግዚብሐር ፡ አምጽአኒ ፡ ኅቤኪ ። ወትቤሎ ፡ በእንተ ፡ ምንትኑ ፡ ተኅብእ ¹² ፡ እምኔየ ፡ ወቀዲሙ ፡ ዘለአከ ፡ ኅቤየ ¹³ ፡ ፩እም ሐረክ ፡ ዘኖ ፡ ሠናየ ፡ ወሀሎኩ ¹⁴ ፡ እስከ ፡ ዮም ፡ እንዘ ፡ አንክር ፡ ወአስተሀፅብ ፡ ሰሚዕየ ፡ ዘኖ ¹⁵ ፡ ዘወዕአ ፡ እምአፉክ ። ወሐለየ ፡ በልቡ ፡ ላሊበላ ፡ ከመ ፡ ይን ግራ ፡ ከሎ ፡ ዘኮነ ። ወመጽአቶ ፡ ክልኤተ ፡ ሕሊናት ¹⁶ ፡ አሐተ ፡ ዘትቤ ፡ ንግራ ፡ ወክልእት ፡ ዘትቤ ፡ አርምም ። ወሶቤሃ ፡ ቦአ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ኅቤሁ ፡ ወአ ሮኅወ ፡ ኅዋኅወ ¹⁷ ፡ ሕሊናሁ ፡ ወአልኖሰሰ ፡ ውስተ ፡ እዞኒሁ ¹⁸ ፡ ወከሠተ ፡ አ

¹ G om. ² A om. በ ³ A "ቸ" ⁴ G add. ንቤሁ ⁵ G ገሃሙ ⁶ A ወበ ጽሐት ፡ መርኤዛ ⁷ A ወይቤለ ⁸ A ሰመ ⁹ A "ኪ" ¹⁰ A ፀዎቤ ¹¹ A "ኡ" ¹² A "አ" ¹³ A እምኔየ ¹⁴ G ሠናየ ፡ አ ፡ ወሀሎኩ ፡ A ዘሀሎኩ ¹⁵ A om. ¹⁶ A "ናሁ" ¹⁷ G ኅዋ" ¹⁸ A እእዛዚሁ

እቱ ፡ ሕፃን ፡ ወወሰድም ፡ ኅበ ፡ ማይ ፡ ውስተ ⁶ ፡ ዐፀዳ ⁷ ፡ ለእግዝእትን ፡ ማር ያም ። ወመጽአ ፡ ላሊበላ ፡ ወቆመ ፡ ተደሊዎ ። ወይቤልዎ ⁸ ፡ ሐራሃ ፡ ለመር ኬዛ ፡ አምጸእኖ ፡ ኅቤክ ፡ ለዝንቱ ፡ ሕፃን ። ወሰሚዎ ፡ ላሊበላ ፡ ወይቤሎሙ ⁹ ፡ ለካህናት ፡ አንብቡ ፡ መጽሐፈ ፡ ክርስትና ። ወተባህሉ ፡ በበይናቲህሙ ፡ አ ንተ ፡ አንብብ ፡ ወአንተ ፡ አንብብ ፡ ፈረሀሙ ፡ በእንተ ፡ ግርማ ፡ መንግሥቱ ¹⁰ ፡ ለላሊበላ ¹¹ ። ወነሥአ ፡ ፩ቀሲስ ፡ ዘስሙ ፡ አርን ፡ መጽሐፈ ፡ ከመ ¹² ፡ ያንብብ ¹³ ፡ ወሶቤሃ ፡ ወረደ ፡ እምሰማይ ፡ ፩ቀሲስ ¹⁴ ፡ ዘስሙ ፡ ይምርህን ፡ ክርስቶስ ፡ ካህን ፡ እኅሁ ፡ ለላሊበላ ። ወአንበበ ፡ ውእተ ¹⁵ ፡ መጽሐፈ ፡ ክርስትና ። ወክልእንሰ ¹⁶ ፡

¹ A om. ² A ለኒ" ³ G ለወይ ⁴ A om. H ⁵ G ዘይነቁ ⁶ A ውእቱ ⁷ A ፀዳዳ ⁸ A "ሎሙ" ፡ G "ልዎ" ⁹ G om. ወ ¹⁰ A "ት" ¹¹ A om. ¹² A ወከመ ¹³ A ብእሲ ¹⁴ A ውስተ ¹⁵ A ወካልአ ፡ አኅሰ

ጋሁ፡ ወበደሙ፡ ከመ፡ ይትመጠው¹²፡ ለኅሩያኒሁ፡ ወአጽንዑ፡ መለእክት፡
 አዕማዲሃ፡ ውእቱስ፡ በግዕ፡ ግልቡበ፡ እሳት፡ ዘኢይትዌዳዕ፡ ጥብሐ፡ ወዘ
 ኢይነጽፍ፡ ደሙ፡ ወአልቦ፡ ጥንተ፡ ህላዌሁ፡ መንክር፡ በላዕለ፡ ኅሩያኒሁ¹³፡
 ወእምድኅረ፡ ዝ፡ አቅረበ፡ ለነፍሰ፡ ሕፃን፡ መልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ዘስሙ፡
 ንብርኤል፡ ከመ፡ ትትመጠው፡ ሥጋ፡ እምላክ፡ ወመጠዋ፡ እግዚአብሔር፡ ሕ
 ያው፡ በእደዊሁ¹⁴፡ ወእምድኅረዝ፡ ተመጠውቶ፡ ነፍሰ፡ ላሊበላ፡ ወነፍሱ፡

¹² Textus corruptus videtur; A habet: ይቤሉ፡ ዘኢይእመኑ፡ ያንብብ፡ ሕሮን፡ (dimin-
 dius versus vacuus) ወመስቀል፡ ክብራ፡ ያስተጓፀሉ፡ ነጹሮሙ፡ ዘ"ኸ"
¹³ A ወበከመ ፡ ፡ G omnia omittit usque ad :: ፡ A om. ዝ ፡ ፡ A ወነበረት ፡ ፡ A በ
 እንተ ፡ ፡ Miss. sive: saepe id. aliis locis ፡ ፡ A ቅደስተ፡ ቅዱሳን ፡ ፡ A ወከመ
¹⁴ G ተብህለ ፡ ፡ G ይመጡ ፡ ፡ A ኅሩ፡ ያኒሁ ፡ ፡ A በእዊሁ

ፀግዳ፡ ከመ፡ ሐሊብ፡ አስናኒሁ፡ በወይን፡ የሐዕብ፡ ልብሁ፡ ወበደሙ፡ ለበ
 ካል፡ ሰንዱኖ፡ በሐረገ፡ ወይን፡ የዐሥር፡ አድኅ፡ ወበዕፀ፡ ዘይት፡ ዕዋሎ፡
 ኢይጠፍዕ፡ ምልክኖ፡ እምይሁዳ፡ ወምስፍኖ፡ እምአባሉ፡ ወዘንተ፡ ከሉሎ፡
 ዘአንበበ¹⁵፡ በመንፈስ¹⁶፡ ቅዱስ፡ በእንተ፡ ክርስቶስ፡ ነአኩቶ¹⁷፡ ለአብ፡ ህዱእ፡
 በመንፈስ፡ ከመ፡ ያዕቆብ፡ እስራኤላዊ፡ ዘነበበ፡ በእንተ¹⁸፡ ነአኩቶ፡ ለአ

¹⁵ A ወእምድኅረዝ፡ ተመጠዎ፡ ላሊበላ፡ ለሕሉሁ፡ ነፍሰ፡ መስቀል፡ ክብራ፡ ወኸመ
 ሮ"እሙ፡ ወድሎሙ፡ ነፍሰ፡ ኅሩያን፡ እሰ፡ G "ወት፡ ላሊበላ፡ ለሕሉሁ ፡ ፡ A add. ሰቡ
 ናካኔ ፡ ፡ A ጠበቢሁ ፡ ፡ A "በ" ፡ ፡ A ወይት" ፡ ፡ A om. ፡ ፡ A ወነበረ፡ በዊሕ
¹⁶ A ይጥብሑ ፡ ፡ G "ሙ፡ A om. ፡ ፡ G om. ፡ ፡ A ወከመ ፡ ፡ A om. ወ ፡ ፡ A
 ይሬእኖ ፡ ፡ A ሰዳንኤል፡ ሕፃን ፡ ፡ G om. ነአ"ሰ" ፡ ፡ G om. ወ ፡ ፡ A om. በ"
¹⁷ G om. ፡ ፡ A om. በ ፡ ፡ A om. ነ"ሰ" ፡ ፡ G om.

ገቢናሆመ፡ አለ፡ ይፈቅዱ፡ ይክሐዱ፡ ውስተ፡ ጸድፈ፡ ሲኦል፡ ሕደዋኒሆ
 ሙ፡ ይረዱ፡¹⁴፡ እምክብካቤ፡ ንጉሥ፡ ይሰደዱ፡ ፍኖተ፡ ረሲዓን፡ ይመርዱ፡
 በማዕፀደ፡ ሰማይ፡ ይትፀፀዱ፡ ወኦንስ፡ መስልክምሙ፡ ይመስለኒ፡ ለቤተ፡¹⁵፡
 ቤልሐር፡ ሐሳዌ፡ ዘመዱ፡ ወከመዝ፡ ይትረገም፡ በአፈ፡ አብ፡ ወወልድ፡
 ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወበአፈ፡ እግዝእትን፡ ማርያም፡ ለዐሐየ፡ መለኮት፡ መ
 ኅፈዱ፡ በሰይፈ፡ ሚካኤል፡ ወጉበርኤል፡ አባላቲህ፡ ይትገመዱ፡ አሌ፡ ለ

A በመዝሙር፡ ሲሱየ፡ መንፈስ፡ ለ በእንተ፡ ለ እምነህ፡ ለ "ሮሙ
 *Miss. *de*, pro tem.፡ ለ G om. ወ፡ ለ G ወ"፡ ለ G ልሙድ፡ ለ G omnia omittit
 usque ad ፡ ለ A "ሱ"፡ ለ A "ም"፡ ለ G በእስሐት፡ ለ A ይረሙዱ፡ ለ A om. ቤተ

በንጽሕና²²፡ ወዘእንበለ²³፡ ተወላውሎ፡ በገለጸ፡ ገብረተ፡ በገደብ፡ ለገደብ
 ዘእንበለ፡ ዝንቱ፡ ዜና፡ ፍቁርከ፡ ነአኩዮ፡ ለአብ²⁴፡ ሱራሐ፡ መንፈስከ፡ ግ
 ልቡብ፡ ከመ፡ ወልደ፡ ቤርሳቤሕ፡ ጠቢብ፡ ቀሳሚ፡ መጻሕፍት፡ ከመ፡ ንሀ
 ብ፡ መዝገብ፡ ትዕግሥት፡ ከመ፡ ኢዮብ፡ ንባብ፡ ቃልከ፡ ጽጉብ፡ ጸሎተ፡
 ትዕቀብን፡ እምአፈ፡ ተኩላ፡ ወደብ²⁵፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን ።

፡ ለ om. ለ፡ Miss. *de*, omoteleuti causa.፡ ለ G om. omnia usque ad ክርስቶስ
 ፡ ለ G om.፡ ለ G om. ከመ፡ ለ G ንጽሕ፡ ለ G ሥጋየ፡ ለ A add. ይትነበብ፡ ለ A በው
 ስተ፡ ማ"፡ ለ G om. omnia usque ad ፡ ለ A om. ወ፡ ለ G ላህባ፡ እሳት፡ ለ A ለ
 ብረት፡ ለ G ይወፀእ፡ ለ A ወሰ"፡ ለ A "እ"፡ ለ G om. ለ A ሳማሁ፡ ለ G ት
 ሰርር et om. sequentia ከመ፡ ትብጻሕ፡ ለ A ትከልእ፡ ለ A om. ወ፡ ለ G om. ለእ
 ግዝእት፡ ለ G om.፡ ለ G om. ወ፡ ለ G om. ነ"ለ"፡ ለ A ወዝእብ

መጽ 13 : በአሕባለ : እሳት : እንዘ : ይቀሥፍዎሙ ። ወዘንተ : ነጸሮ : ብፁዓዊ 14 :
 ነአኩቶ : ለአብ : ወተስእሎ 15 : ለመልአክ ። ወይቤሎ : መልአክ 16 : ቀራኪ
 ያን : ወይበውኢ : ውስተ : ማኅበረ : መነኮሳት : ወይበልዑ : እምኔሆሙ :
 እምድግረ : በልዑ 17 : ወዓኢሙ 18 : እለ : ይበልዑ : ኀበ : ካልእ ። ወእለ 19 : ይ
 በልዑ : ሥጋ : በጸሙ ። ወበእንተዝ : ኩነኔሆሙ ። ወሥልሰ : ፎሰዶ : ኀበ : ካ
 ልእ 20 : ኩነኔ : ባሕረ : እሳት : ወበውስቲታ : ብዙኃን : ሰብእ : እንዘ : ያረ

1 A om. ንግ : ን : ጥ : ነ : 2 A ያዊሙ 3 A om. ወ 4 A ውስተ : ሰማያዊት : መ
 ቅደስ 5 A "ዌ 6 A add. ኩነኔ 7 G ልሙጸ፤ 8 A "ዎ 9 A om. ለ 10 A ተ
 ሰአሱ 11 G "ቶሙ 12 A ወጸገመ 13 A ገቢረሙ 14 G om. 15 A ወተስእሎ
 G om. ወ 16 G om. 17 G om. እ"ሰ" 18 G ወወዓ" 19 G om. ወ 20 A ሀሎ

ወይቤልዎ : ኩሎሙ 19 : በአመድብሎ : ሐዊሳ : ሐዊሳ : ለምጽአትክ : ምድ
 ራዊ : ንጉሥ 20 : ለክ 21 ። አንተሰ : ኢትጥዕም : እደ : ሞት : ክመ : ኩሉ :
 ወትከውን : ክመ : ሂኖክ : ወኢልያስ : ዘአምሰጡ : እምገጸ : ሞት ።

ስምዑ : እንግርክሙ : ምሳሌ : ዘሕዝቅኤል ። አመ : ፱ክረምት : በራ
 ብዕ : ወርኅ : በኃምስ : ሠርቅ : ወሀሎኩ 22 : በማእከለ : ሂዋ : በፈለገ : ኮቦር :

1 A "ሰእ" 2 G om. ወ"መል" 3 A om. ኬ 4 A ይወስኑ 5 A "ይዎ" et
 om. ዋካ : ገጹ 6 A add. ዘሀሎ : ዋካ : ብርሃን : ዘመልካእ : ገጹ 7 A om. ወ 8 A "ቶ
 9 G om. ክ"ተዘ" 10 A ፓፋሂም : መቅደስ : ሰማይ : ነጻሬ 11 G om. ወሳ"አም"
 12 A ወመ" 13 G "ት 14 A ወእምድግረዝ : ሖረት : ምስሌሁ : ወበጽሑ : ን" 15 A ወ
 ሰማፀት 16 A om. ዎ 17 A ምድራዊ : ንጉሥ : ሰማያዊ : ንጉሥ : ሰክ 18 A ሱፋ፤
 19 G om. 20 A ንገሥ 21 A add. ሰማያዊ : ንጉሥ : ሰክ 22 Mss. ወሀሎ

በእንተ ፡ ምንትኑ ፡ እለ¹⁷ ፡ ይትኳነኑ ፡ በዝ ፡ ግብር ፡ አንዘ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ነጉነኒ ፡
እንዘ¹⁸ ፡ ይትዋሰቡ ፡ ከመ ፡ ሕያው ፡ መደቤሎ ፡ መልእክ ፡ ኢያአመሩ ፡ ስመ ፡
እግዚአብሔር ፡ ወስመ ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ አሙ ፡ ወስመ ፡ ሰንበተ ፡ ክርስ
ቲያን ፡ ቅድስት ፡ ዘአክበራ ፡ ወአልዐላ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምነሱ ፡ ዕለታት ፡ ወ
ስመ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡ ጸድቃን ፡ ወስማዕታት ፡ ደናግል ፡ ወመነኰሳት ፡
፩ጌጋዮሙ ፡ ዝ ፡ ወከልእ ፡ ጌጋዮሙ ፡ እነግረከ ፡ ስማዕ ፡ ኢዮኅድጉ ፡ እሞሙ ፡
ወእኅዮሙ¹⁹ ፡ ወኢአዝማዲሆሙ ፡ ኢግብረ ፡ ተባዕት ፡ ወኢግብረ ፡ እንስሳ ፡

1 ለ "ወ" 2 G "ተርጓሚ ፡ ሰማያት" 3 A ወመጽአ 4 A እነግረከሙ 5 G
om. ወ 6 G om. 7 A ንበ ፡ ቀዳሚ 8 A "ሰአ" 9 A "አከ ፡ እግዚአብሔር ፡
om. እንዘ ፡ ይ" 10 G om. ወ 11 A "ዙት ፡ ሰአብእንተ" 12 A "ን" G ዘኢቀነዩ
13 A add. ዘኢቀነዩ 14 A ወአልዐ 15 A ነአዙ 16 A ሰአ 17 G om. እበ ፡ ይት" 18 G
እበ 19 A ወኢእትሙ.

ነጸሮ ፡ ይቤሎ¹⁸ ፡ ኢተአምሮኑ ፡ ለአቡከ ፡ ላሊበላ ፡ መደቤ ፡ ብፁግግግ ፡
አልብዩ ፡ ወዘንተ ፡ ብሂሎሙ ፡ ሥላሴ ፡ ወደቤልዎ ፡ ለላሊበላ ፡ ሐር ፡ ን
ሥእ ፡ ዮም ፡ ለዝንቱ ፡ ሕዋን ፡ እምእሙ ፡ ወሕዕኖ ፡ በሕዕነተ ፡ መንፈስ ፡ ቅ
ዱስ ፡ ወሰሚዎ ፡ ላሊበላ ፡ ይቤ¹⁹ ፡ አሆ ፡ ላሊበላስ ፡ ዘነበረ ፡ ድኑነ ፡ በክሳዱ ፡
ኢኮነ²⁰ ፡ በቀሕጥዐ ፡ ወባእስ ፡ አላ ፡ በእንተ ፡ ግርማ ፡ መለኮት ፡ ፈረሆ ፡ ዘደፈ
ርህዎ ፡ እሳታውያን ፡ ወደርዕዱ²¹ ፡ እምግርማሁ ፡ ወያንበሰብሱ ፡ ወእምድ

1 G om. ወ 2 A "ርኩ" 3 G om. አልብዩ 4 A ወክ" 5 A add. ነአዙት ፡ ሰአ
6 A ወሳድስ 7 G om. 8 A ለመልእክ pro በእን" 9 A ተፃብይዩን 10 G om. ፈቂዶ
11 A ሰኪዩከ 12 A ወአሰገዶ 13 A om. በ 14 A ሰአሉ ፡ ሪጥአን 15 A om.
16 A ይኩን ፡ ፃሥሬት 17 A ተመይጦ 18 A praem. ወ 19 A ዘይቤ 20 G om. usque
ad አላ 21 G om. ወ

ስሙ ። ከመዝ፡አዚዝ ። ወካዕበ፡ትቤሎ ፤ ውሣጥያትዮስ²²፡ብዙኃት፡እለ፡
 ሀለዋ፡ኅበ፡ከሎን፡አጽናረ፡ዓለም፡ኢተገብረ፡ዘከመ፡ውሣጢክ፡ወኢ
 ያትረከብ፡ኅበ፡ካልእ፡ከዋኔ፡ሥርዐታ ። ዘንተ፡ከሎ፡ዘአይድዐቶ፡እም
 አመ፡ተወልደ፡በ፫ዓመት ። ወሐነጸ፡መቅደሰኒ²³፡እንዘ²⁴፡ሀሎ፡ኅልቄ፡
 መዋዕሊሁ፡፳ወሠሉሱ፡ዓመት ። ወዘንተ፡ሰሚዖ፡እምአፉሃ፡ለእግዝእትነ፡

¹ A ወከመ ፡ G om. ፡ ² A om. ፡ ³ G ወአንተስ ፡ ⁴ G ለአሱከ ፡ ⁵ A ይ
 ሥነእከ ፡ ⁶ A om. ወ ፡ ⁷ A om. ፡ ⁸ A om. ሁ ፡ ⁹ A መዓር ፡ ¹⁰ A ማርያ ፡ ¹¹ G
 ወእን” ፡ ¹² A ይእቲስ ፡ ¹³ A om. ወ ፡ ¹⁴ A om. ፡ ¹⁵ A om. ፡ ¹⁶ G ወትትዛሐ ፡ ¹⁷ A መደበ፡
 ወራግዛቲሃኒ ፡ ¹⁸ A om. ወ ፡ ¹⁹ M. s. c. ፡ ²⁰ A ሰጥ” ፡ ²¹ G ወበሐብ” ፡ ²² A om. ስ
²³ A ዓመተ፡ሐጸጸ፡መቅደስኒ. quasi capituli titulum. ፡ ²⁴ G ወእምዝ ፡ A ወእንዘ

ወገብረ፡ዘኢያብውገብ፡ገለበጠ፡ዘካህደ
 እር፡ወኢተራድዮ፡ወልድ፡በኅጢአተ፡አቡሁ፡እስመ፡ወልድ፡ጻድቅ፡
 ወገብረ፡ምጽዋተ፡ወዐቀበ፡ሕግዮ፡ወገብረ፡ነሉ”²⁵፡ሕይወተ፡የሐዩ። ወ
 ጽድቁ፡ለጻድቅ፡ለርእሱ፡ውኅጢአቱ፡ለኃጥእ፡ላዕሌሁ ።

ንግባእኬ²⁴፡ኅበ፡ጥንተ፡ነገር ። ነዓ፡ኅቤዩ፡እግዚእዩ፡ኢየሱስ፡ክ
 ርስቶስ፡አጠይቀኒ²⁵፡ገድለ፡ዓማሁ፡ለኅአኩቶ፡ለአብ፡ፍቁርክ፡በከመ፡

¹ A አፉሃ፡ሊድንገል. caet. om. ፡ G om. ወ ፡ ² A om. ወበ ፡ ³ A ወበ”
 ፡ G ጽድል ፡ ⁴ A om. ኮል ፡ ⁵ G ዘአእተዋ ፡ ⁶ A om. ወ ፡ ⁷ A add. ኮል ፡ ⁸ A አ
 ፀድል ፡ ⁹ A ስ” ፡ G om. usque ad እንዚራ ፡ ¹⁰ G om. ወ ፡ ¹¹ A ለእ ፡ G om. ነ”ለ”
 ። Apographum meum G paginarum ordinem invertit. ፡ ¹² A ለእ ፡ ¹³ A om ኬ
 ። G መሐላ ፡ ¹⁴ A ወአብልዖ ፡ ¹⁵ A ወኢይ” ፡ ¹⁶ A om. ወ ፡ ¹⁷ A ሕዝብዩ ፡ ¹⁸ A ወ
 ትሉ፡ዘገብረ ፡ ¹⁹ A om. ኬ ፡ ²⁰ A ወእ” .

ደላ²⁴ ፡ ዘኢነሰከ²⁵ ፡ አፈ ፡ ተኩላ ፡ ኅይለ ፡ ጸሎትከ ፡ ይመግበን²⁶ ፡ በፍጽም ፡ ወ
ኩዋላ ። ለዓለመ ፡ ዓለም ። ወሶቤሃ ፡ መጽአ ፡ ላሊበላ ፡ ኀበ ፡ እሙ ፡
መርኬዛ ፡ ወይቤላ ፡ በ፫ሰዓት ፡ ለእሙ ፡ ሀብኒ ፡ ዘንተ ፡ ሕፃን²⁷ ፡ ከመ ፡ እ
ሕዕኖ ፡ አነ ። ውኅልየት ፡ ከመ ፡ ትክልእ ፡ ወፈርሀት ፡ በእንተ ፡ ዘቀዳሚ
ት ፡ ነገር ። ነገርሰ²⁸ ፡ ዘእቤ²⁹ ፡ በእንተ ፡ ዘአይደፀ ፡ በዕለተ ፡ ዕንሰቱ ፡

¹A ወመጠውክ ¹G om ከ A add. ዘእስተይከ ³G ዘእልባየ om. በእንተ
⁴A om. ወ et add. ሰ ⁵A ዘተና" ⁶A om. ⁷G om. H ⁸A ጥፁ ⁹A ይ
ውህጥዎ ¹⁰A ያማዕርሮ ¹¹A ለኑርኔህ ¹²Mss. "ዊ" ¹³G ረዳኢተ ¹⁴G ወ
መጽንኢተ ¹⁵A om ኤ ¹⁶A ለእ ¹⁷A "ስ" ¹⁸A መንገሰ ¹⁹A በዘባ፤ መ
ልእክ ²⁰A ወሶበ ፡ ይት" ²¹A om. ወ ²²A "ሉ" ²³A ዘሐጸየት ²⁴A ወሰ"
²⁵A ዘኢይጽንፃከ ²⁶A "ኒ" ²⁷A ለዘንቹ ፡ ሕፃን ²⁸G ወነ" ²⁹A ዘይቤ

ንተመነፀን ፡ እንዘ ፡ ንሴብሉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክን ። ዘንተ ፡ ዘይቤ²⁸ ፡
ኮነ ፡ ፀእቱ ፡ እምሕዕነ ፡ እሙ ። ወሶቤሃ ፡ መጽአ ፡ ኀቤየ ፡ መልእክ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ወይቤለኒ ፡ ዮም ፡ ተወልደ ፡ ወስምየ ፡ ስሞ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ።
ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ሰመይክዎ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ። ወዘንተ ፡ ሰሚዓ ፡
እሙ ፡ መስቀል ፡ ክብራ ፡ ትቤ²⁹ ፡ መድምም ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ። ነአኩቶ ፡ ለአ
ብ³⁰ ፡ ሠርፀ ፡ ጽጊ ፡ ሐዲስ ፡ ዐምደ ፡ ወራውሬ ፡ ምሉአ ፡ መንፈስ ፡ በሊሐ ፡
ልሳን ፡ ከመ ፡ ጴጥሮስ ፡ ምዑዝ ፡ ከኖፋር ፡ ከመ ፡ ጳውሎስ ፡ ግልበብ ፡ ድንግ

¹G om. ²A ወነበበ ³G om. ⁴G ነአኩቶ ፡ ለአብ ⁵A ላለበላበ ⁶A
ወርእቶ ⁷A om. ⁸G om. ⁹A ሰመየከ ¹⁰G add. በምንትኑ ¹¹A ይፀነህ ¹²G
መልእክ om እን" ¹³A ተክሰ ¹⁴A ለእ G om. ነ"ለ" ¹⁵A ወዳገመ ፡ መጽእ
¹⁶G om. ¹⁷G om. ወ ¹⁸G om. H ¹⁹A ነአኩ cart. om. ²⁰A ወት"

ወነበረ¹⁷ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ አቡባ ፡ ላሊበላ ፡ እንዘ ፡ ይትመሐፀን¹⁸ ፡ በእፅ
ነተ¹⁹ ፡ መንፈስ ፡ ወእንዘ²⁰ ፡ ይተግህ ፡ መዓልተ ፡ ወሌሊተ ፡ እንዘ ፡ ንኡስ ፡
ውኡቱ ፡ እንበለ ፡ አጽርዖ ፡ ወኢያበልፅ ፡ እክለ ፡ ወኢያሰቲ ፡ ማየ ፡ ዘእንበለ ፡
ዳእሙ ፡ በሰናብት ፡ መኣጥረየ²¹ ፡ ንስቲተ ፡ ቀሩማተ ፡ ወያነብሮ ፡ ውስተ ፡
ምጥማቃቲሁ²² ፡ እምዐሠርቱ²³ ፡ ኡብያተ ፡ ክርስቲያናት ፡ ዘሀለዎ ፡ ለአቡባ²⁴ ፡
ላሊበላ ፡ መደነሥእ ፡ እምነ ፡ ፩እምቤተ ፡ ክርስቲያን²⁵ ፡ መሬተ ፡ ወደወ
ድዮ ፡ ኅበ ፡ ውኡቱ ፡ ቀሩማት ፡ መደነሥእ ፡ እምውኡቱ²⁶ ፡ መሬት ፡ ወደለ

¹⁷ A ወኸ" ¹⁸ A ሞገሰ. ¹⁹ A om. ለ ²⁰ A add. ላዕሌየ ²¹ G om.

²² G om. H ²³ A በወንጌለ ፡ መንገሥት. ²⁴ A ዘት" ²⁵ A ርእዙ ²⁶ G om. ዘይ"

²⁷ A ደጉጸ ²⁸ A ወዘየ" ²⁹ A ይትመኃፀን ³⁰ A በኡስ ³¹ G om. ወ ³² G

om. ወ ³³ A መምጠቂሁ ³⁴ A እምሠርቱ ³⁵ G ዘሀለወ ፡ አቡባ ³⁶ A om. ክር"

³⁷ A ኅበ ፡ ውኡቱ

³⁸ A ኅበ ፡ ውኡቱ

ወቱ" ፡ መዘንተ ፡ በግረግ ፡ ገለብተ ፡ ለአቡ ፡ ገለብተ ፡ ለአቡ ፡ ገለብተ ፡ ለአቡ
አፋቡ ፡ ለዳዊት ፡ ማኅሌታይ ፡ ኢተደለወ ፡ በንብረተ²³ ፡ ዝንቱ²² ፡ ዓለም ፡
ወነበረ ፡ በጾም ፡ ወበጸሎት ፡ እንበለ ፡ አጽርዖ ፡ እስከ ፡ ይከውን ፡ አማሁቱ ፡
ከመ ፡ እንተ ፡ ቁፅል ፡ ኅሩይ ፡ እምብዝኃ ፡ ረኃብ ፡ ወዘንተ ፡ ክሉ" ፡ ይገብር ፡
ወአልዐ ፡ ዘዩአምሮ ፡ ዘእንበለ ፡ አቡባ ፡ ላሊበላ ፡ ወኢያሁኒ²⁴ ፡ መፍቀሬ ፡
ጾም ፡ ወጸሎት ፡ ወ፩ደ ፡ ዕለተ ፡ ሐቀፎ ፡ ላሊበላ ፡ ለወልዱ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ²⁵ ፡
ውኡሣ" ፡ ውስተ ፡ አማሁቱ ፡ ወርአዮ ፡ ዘቅንት ፡ በሐብለ ፡ ጠሊ ፡ እምብዝኃ ፡
ረኃብ²⁶ ፡ ወሐዘነ ፡ ኅሊናሁ ፡ ላሊበላ ፡ መመጽአቶ ፡ እንብፅ ፡ ከመ ፡ ይብከ ፡

²³ A እምነ ²⁴ A በእንተ ²⁵ A ሰናብት ²⁶ A ንኡስ ፡ ዘመሐሮ ²⁷ A om. ስ

²⁸ A ኢያእመሩ. pro ዝንቱ ²⁹ A add. ዝንቱ ³⁰ A ወልልዐ ³¹ A add. ካልእ ³² A

om. ወልዳኒ ³³ A በበሰ" ³⁴ A ለእ ³⁵ G ይጽናፅ ³⁶ G ሥጋሁ ፡ ወይመጽእ ፡ ኅበ ፡ ላሊበላ

³⁷ G "ቱ" ³⁸ A ወይከውኖ. om. ከመ ³⁹ G om. ⁴⁰ A ወተ" ⁴¹ G om. ላ"እኩ"

⁴² G om. ወ ⁴³ A በኡይቱ ⁴⁴ G om. ⁴⁵ A ሰ" ⁴⁶ A om. ወ ⁴⁷ A ለእ ⁴⁸ A om.

ምሐቆ፡ አቡከ፡ ነአነቶ፡ ለአብ፡ ስሙዐ፡ ዜና፡ ወዝክር፡ ከመ፡ ወልደ፡ አሴያ፡ መዘምር፡ በአሪተ፡ ሙሴ፡ መፈክር፡ ንቃወ፡ ወንጌል፡ ከመ፡ ዘገዳም፡ ንስር፡ ንጽፈረ፡ ልሳን¹⁶፡ ጸቃውዕ፡ ጥዑም፡ ከመ፡ መዓር፡ ወዘትር፡ ከመ፡ ሦከር፡ ወኢየሀውከ፡ ነፋስ፡ ሐሩር፡ ጸሎትከ፡ ይኩነነ፡ ሐፀር፡ በይምንን¹⁷፡ ወበፀጋምን¹⁷፡ ከመ¹⁸፡ ወልታ፡ ሥሙር፡ ከመ፡ ኢያስና፡ ሰኒ፡ ዘአስፈሎ፡ ለአቡየ፡ አዳም¹⁹፡ በልሳነ፡ እምየ፡ ሔዋን፡ ተመሲሎ፡ በዕፀ፡ ዕልወት፡ መሪር፡ መስቱማ፡ ኅሙር፡ ዘአልቦቱ፡ ምሐር፡ ። ወአንሰ²⁰፡ እፈርህ፡ እመናግንቲህ²¹፡

¹ A ማርያ ² A "ዎ" ³ A prae. ወ ⁴ A om. ወ ⁵ G prae. ወ ⁶ A" ይ ⁷ G om. ሰ ⁸ A ወተኃሥዎ ⁹ A ለእ ¹⁰ A om. ደ ¹¹ A "ር" ¹² A om. እ ¹³ G በአዕይንቲሆሙ፡ እትሂቶሙ ¹⁴ A ለ ¹⁵ A "ፈ" ¹⁶ A "ነ" ¹⁷ A "የ" ¹⁸ A add. እንተ ¹⁹ A om. ²⁰ A om. ወ ²¹ A እፈርሕ፡ አቡየ፡ እመናግንቲህ.

አጸ፡ አጥን፡ ረእሰ፡ ወረዳ፡ ረዳ፡ ከመ፡ ቋዕ ። አኬ፡ አቡየ፡ ነአነቶ፡ ለአብ፡ ዘተኅርየ፡ ርእስከ፡ ለአክሊል፡ ብርሃናዊ፡ ከመ፡ ሱራፌል ። አኬ፡ አቡየ፡ ነአነቶ፡ ለአብ፡ መፍቀሬ፡ ጽሙና፡ ከመ፡ ዳንኤል፡ በሊኀ¹⁶፡ ልሳን፡ ከመ፡ ሱቱኤል፡ ምሉአ፡ መንፈስ፡ ከመ፡ ሳሙኤል ። አኬ፡ አቡየ፡ ነአነቶ፡ ለአብ፡ ረአዩ¹⁷፡ ኅቡአት¹⁸፡ ከመ፡ ሕዝቅኤል ። አኬ፡ አቡየ፡ መድምም¹⁹፡ ከመ፡ ጽጌ፡ ወይን ። አኬ፡ አቡየ²⁰፡ ካህን፡ ዘእንበለ፡ ሰሰን፡ ፀስባ²¹፡ ለቤተ፡ ክርስቲያን²² ። አኬ፡ አቡየ፡ ነአ

¹ A om. ² A ዘስማ ³ A om. ኬ ⁴ A ለእ ⁵ A prae. ወ ⁶ A om. የ" ሰ" ⁷ A prae. ወ ⁸ A ለእለ ⁹ A ሕፀየ" ¹⁰ G በመጥባሕተ ¹¹ A በነገረ ¹² G prae. ወ ¹³ A om. ¹⁴ A "ተ፡ ሰወልደ ¹⁵ A ቁፋስ ¹⁶ G om. በሊሐ፡ ል" ከ"ሱ" ¹⁷ A "ተ፡ ለሪዕይ ¹⁸ A om. ¹⁹ A" ደ" ²⁰ G om. እ" እሱ" ²¹ A add. እማን.

ወእምድኅረ ፡ ፫፻መት ፡ ወዕኦ ፡ ከመ ፡ ይንፀው ፡ አራዊተ ፡ ወበጽሐ ፡ እንተ ፡
 ዘትሰመይ ፡ ጽዋዓ ¹⁷ ፡ ወረከበ ፡ ፩ቆቅሐ ፡ ፀዓዳ ፡ ወበጽሐ ፡ ቅድሚሁ ፡ ወደንገፀ ፡
 እምግርማሁ ፡ ወሰረረ ፡ በእክናፊሁ ። ወቦኦ ፡ ኅበ ፡ ንኮተት ፡ ጸላእት ። ወሮ
 ጸ ፡ ወደግኖ ፡ ወቦኦ ፡ ኅበ ፡ ቦኦ ፡ ወእኅዘ ፡ በእደሁ ፡ ማር ፡ ነኦኩቶ ፡ ለኦብ ¹⁸ ፡
 ወሐረዶ ፡ ወነዝኅ ፡ ደመ ፡ ዚኦሁ ፡ በከመ ፡ ይነዝኅ ¹⁹ ፡ ሌዋውያን ፡ በደብተራ ፡
 አሪት ፡ ዘመርጡሉ ፡ ደቂቀ ፡ አሮን ፡ በደመ ፡ በግዕ ፡ ወሐርጌ ፡ በደመ ፡ ላህ
 ም ፡ ወጠለ ። ከማሁ ፡ ነዝኅ ፡ በደመ ፡ ቆቅሐ ፡ ፀዓዳ ፡ በዲበ ፡ ደብተራ

¹ G ሃ" ² A sine ፩ ³ G om. ወ ⁴ A om. ወርጎ ⁵ A ምስለ ፡ መርዓት
⁶ A አብእመ ⁷ A "ሰመ" et G om. ብተጋ ⁸ A om. ⁹ G om. ሰመሮ"ወለ" ¹⁰ A
 "ጎኦ" ¹¹ G om. ሃ"ለ" ¹² A "ዎ" et add. ብፀ-ዓዊ ፡ ወ ¹³ A ሰኦ G om. ሃ"ለ"
¹⁴ A sine ወ ¹⁵ A om. ¹⁶ A sine ኬ ¹⁷ A ጽዋሳ ¹⁸ A ሰኦ ¹⁹ A ነዝሐ

ንግበእኬ ፡ ኅበ ፡ ቀዳሚ ¹⁹ ፡ ነገር ። ስምዑ ፡ አበውየ ፡ ወአኅውየ ። ወነበ
 ረ ፡ ፩ዐላዊ ፡ በብሔረ ፡ ገጽጃም ²⁰ ፡ ዘስሙ ፡ ፀረ ፡ ቅምስ ፡ ፀሩ ²¹ ፡ ለእግዚአብ
 ሔር ፡ ኅበ ፡ ህሎ ፡ ፩ፈለግ ፡ ዘስሙ ፡ ግዮን ፡ ወስመ ፡ ብእሲቱ ፡ ማቱ ²² ፡ ጽላላ ፡
 ወስመ ፡ ወልዱ ፡ መዓተ ፡ ጉኒ ²³ ። ወበ፩ዘመን ፡ ለኦከ ፡ ኅቤሁ ፡ ላሊበላ ፡ እ
 ንዘ ፡ ይብል ፤ በልዎ ²⁴ ፡ ለፀረ ፡ ቅምስ ፡ በእንተኦ ²⁵ ፡ ምንትኦ ²⁶ ፡ ተኦበኦ ፡ ወ
 ተዐሉኦ ፡ ወኢትሰግድኦ ፡ ለንግሥዩኦ ፡ ወኢትገኒኦ ። ወዘንተ ፡ ሰሚዶ ፡ ተ

¹ A "ሂ" ² A om. ³ A om. እግዚእት ⁴ A ማርያ ⁵ A ቆብኖ ⁶ A "ሃ"
 ፡ A "ጎ" ⁷ A om. "ሃ"ዶ"መ" ⁸ G om. ሃ"ለ" ⁹ G "ፀ ፡ ወይትሰኦከዎ" ¹⁰ A ሰኚ"
¹¹ A ሰኦ ¹² G ስንእመ ¹³ A add. እሴር ¹⁴ A ሰኦ ¹⁵ A "ጎ" ¹⁶ G ዘውገ ፡
 ቡራፈል ¹⁷ G "ማክከ ፡ እሪት ፡ ወአኅእከ ፡ ወነጌል" ¹⁸ A ጥንተ ¹⁹ A ገዛም ፡ id.
 et alibi locis ²⁰ A ፀራዊ ²¹ G om. ²² A ጉኦ ²³ A ወሰ" ²⁴ A sine ኦ
²⁵ A ምንትኦኦ

ወጥረው ሰለ፡ ሳለል፡ ንጉሥ፡ በድቀቱ፡ ለጎልያድ²⁸፡ ዘምስለ፡ እስራኤል፡ ሕዝቡ²⁹፡ እስመ፡ ፈርህም፡ ጥቀ።

ንግባእክ፡ ኅበ፡ ጥንተ፡ ነገር። ዘከመ፡ አስተሐቀሮ፡ ጎልያድ፡ ከማህ፡ አስተሐቀሮ፡ ፀረ፡ ቅምስ። ወሰሚዶ፡ ላሊበላ፡ እምነ፡ አፉሁ፡ ለላእክ፡ ወተከዘ፡ በጎሊናሁ፡ ወፈነው፡ ነአኩቶ፡ ለአብሃ³⁰፡ ወልዶ፡ በከመ፡ ፈነም፡ ሳኦ

¹ A ገዛመ ² G add. ዘኮነ ³ A እንዘ፡ ይብል፡ በመጽ" ⁴ A ኢሉፍላዊ
፡ A ፀፊ፡ ጋያል ⁵ A om. ⁶ A "ሉ ⁷ sing. ወ ⁸ A om. ⁹ A እምስተክመ" A
፡ A ብእሲ፡ ይረድ ¹⁰ caet. om. ¹¹ A ወጸኤነ ¹² A omnia om. usque ad ። ወ ¹³ A
om. በሰይፍ፡ ወባ" ¹⁴ A ወቀተሰነ ¹⁵ A በእመ ¹⁶ A om. ¹⁷ A om. ሰው" ብ"
፡ A ወትከ" ¹⁸ G ሰእግዚአብሔር ¹⁹ A ወእ" ²⁰ A om. ዝ"ኡ" ወም" ²¹ A ኢ
ሉፍሲ ²² A ይሬኦ፡ ኢምጸፈ ²³ A om. ²⁴ A እንዘ ²⁵ A om. በንይለ፡ እግ"
እም" ²⁶ A om. ንጉሥ፡ በድ"ለግ" ²⁷ A om. ex ሕዝቡ ad ። ²⁸ G om. ነአ" ሰእ"

ዝንቱ፡ ቦላዊ፡ ዘአልብየ፡ ቀስት፡ ወኩናት፡ ወአልብየ፡ በድፋ፡ ወሐገ፡ ፡
ዘእንበለ፡ ዳእመ¹²፡ ጎይለ፡ ዘእክ፡ ወጎይለ፡ አቡክ፡ ወጎይለ፡ መንፈስ፡ ቅ
ዱስ ። ፈኑ፡ ሊተ¹³፡ ረድኤተክ፡ እምሰማይ ። ዳዊት፡ ይቤ፡ በመዝሙር ፡
ዘእክ፡ በቀስትየ፡ እትአመን፡ ወኩናትየ¹⁴፡ ኢያድንነኒ፡ ዘእንበለ፡ ዳእመ¹⁵፡
የማንክ፡ ወመዝራቶክ፡ ወብርሃነ፡ ገጽ ከ ።

6. 74*

ስምሁ፡ አበውየ፡ ወኦኅውየ፡ ዜናሁ፡ ለአቡነ፡ ብፁዓዊ፡ ነአኩቶ፡ ለእ
ብ¹⁶፡ መዝገበ፡ መጻሕፍት ። ወወፅኦ፡ ህየንተ፡ ኩናት፡ ገቢሮ፡ ኦሪተ፡ ወ
ወንጌለ ፤ ህየንተ፡ ሐገፋ፡ ገቢሮ፡ ስመ፡ ሥላሴ ፤ ህየንተ፡ ሰይፍ፡ ገቢሮ፡

¹ G om. e ዳዊት ad ከመ፡ እንተ ² G እንዘ ³ A ሰእ ⁴ A "ሉ ⁵ G ወእ"
፡ A om. ⁶ G om. ⁷ A ትመውእ፡ ሰእማ" ⁸ A om. ከ"ይት" ⁹ A ሰእ
፡ G ዘአልብየ፡ ጋገፋ ¹⁰ G om. ¹¹ A om. ¹² A sine ወ ¹³ A ሰእ

ሩ ፡ ምስሌሁ ፡ እንበለ ፡ ተሌልዮ¹⁰ ። ወነገሮ ፡ አቡነ ፡ ብዑዓዊ ፡ ነአነተዮ ፡ ለአብ ፡ ብስራተ¹¹ ፡ ለአቡሁ ፡ ላሊበላ ። ወሰሚዖ ፡ ወደቤ ፤ አምጽእዎ ፡ ለውእቱ ፡ ፀላዊ ። ወአምጽእዎ¹² ፡ ወአቀምዎ ፡ ቅድሚሁ ። ወተሰአሎ ፡ ላሊበላ ፤ በእንተ ፡ ምንትነ¹³ ፡ ተዐሉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወኢትሰግድ ፡ ለንግሥዮ ። ወሰሚዖ ፡ ወደቤ ፤ አልብዮ ። ወአምድንረዝ ፡ ይቤሎ ፤ ላሊበላ ፡ ወእምዝ ፡ ተዐሉነ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወደቤ ፡ ውእቱ¹⁴ ፡ ፀላዊ ፤ ኢየሳሉ ፡ ዳግመ ። ወአምድንረዝ ፡ ጸውዖ ፡ ላሊበላ ፡ ለጀመግሊሁ¹⁵ ፡ ወደቤሎ ፤ ሔር ፡ ውስዖ ። ወአብጽሖ ፡ ኀበ ፡ ቀሲስ ፡ ከመ ፡ ይምሐል ። ወለቀሲስኒ ፡ በሎ¹⁶ ፤ ንሥኦአ ፡

¹⁰ A ወትእ" ፡ A om. ፡ A ደርብዮ ፡ A ቀደዓ ፡ A om ፡ A ሮሀ ፡ A አቡሁ ፡ A ለአብ ፡ ውእቱ ፡ ፀላዊ ፡ A om ፡ A ተሌልዮ ፡ G p. 75. 10. 11. ፡ A "ጸአ" ፡ B A sine ኦ ፡ A om ፡ A ለጀመግሊሁ ፡ B ይቤሎ.

ሔሩ ፡ ለውእቱ ፡ ፀላዊ ። ወሰሚዖ ፡ እንዘ ፡ ይጸርፍ ፡ ላሳለ ፡ እግዚአ ፡ ላሊበላ ፡ ሐዘነ ፡ በኅሊናሁ ፡ ወገጥፀ ፡ ከመ ፡ ይንግሮ ፡ ወበጽሖ ፡ ወነገሮ ፡ ለላሊበላ ፡ እግዚአ¹⁶ ። ወሰሚዖ ፡ ላሊበላ ፤ ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይምጽእዎ ፡ ለውእቱ ፡ ቀሲስ ። ወአምጽእዎ ፡ ፍጡነ ፡ ወአቀምዎ ፡ ቅድሚሁ ። ወሐተቶ ፡ ላሊበላ ፡ ወደቤሎ ፡ በእንተ ፡ ምንትነ ፡ ዘእንበለ ፡ ታምሕል ፡ ሰዶድኮ ። ወዘንተ ፡ እንዘ ፡ ይትናገሩ ፡ እንበለ ፡ ይብጽሖ ፡ ኀበ ፡ ፍጽሜ¹⁷ ። ስምዑ ፡ አበውዮ ፡ ወኢነውዮ ፡ እንግርዝሙ ። ወሰምዖሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ቃለ ፡ ፍቅራኒሁ ፡ ወተወከረ ፡ ምህላሆሙ ፡ ለአቡነ ፡ ላሊበላ ፡ ወለአቡነ ፡ ነአነተዮ ፡ ለአብ ። ወእንዘ¹⁸ ፡

¹⁶ G አለብዎአ ፡ G "ገ" ፡ A om. ፡ A add. ታቦተ ፡ A እንገርከሙ ፡ G om. ፡ G "ሆሙ" ፡ A om. ፡ Miss. sic. ፡ G ሔር ፡ ኀበ ፡ ሔሔልኮ ፡ G ወእ" ፡ A om. ፡ ዘንተ ፡ G ይትናረይ ፡ A ሰማይ ፡ G ሐዋሁ ፡ A ለእገ" ፡ Textus mutilus videtur; sed ambo miss. eandem habent lectionem. ፡ A sine ወ.

ወልዳ፡ ከማሁ፡ ሰአላት፡ መስቀል፡ ከብራ፡ መንግሥተ፡ እምነ፡ ላሊበላ¹⁶፡
ምታ፡ ለነአኩቶ፡ ለአብ፡ ወልዳ¹⁷፡ አመ፡ ፲ውኅመሱ፡ ለወርኅ፡ መስከረም፡
ወትቤሎ፡ ለላሊበላ፡ ሀቦ፡ መንግሥተክ፡ ለወልድክ፡ ነአኩቶ፡ ለአብ፡ እን
ዘ፡ ሀሎን፡ በሕይወትን፡ ወዘንተ፡ ነሎ፡ እንዘ፡ ትትናገር፡ ዘይነብብ፡ ውስ
ተ፡ አፋሃ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወሰሚዎ፡ ላሊበላ፡ ወይቤላ¹⁸፡ አንሰ፡ ኢይሁ
ብ፡ መንግሥትየ፡ እንዘ፡ ሀሎኩ፡ በመዋዕለ፡ ሕይወትየ፡ ወዘንተ፡ ነሎ¹⁸፡
ዘይቤ፡ ኢኮነ፡ በእንተ፡ ቀኒዐ፡ መንግሥት፡ አላ፡ ከመ፡ ይስማዕ፡ ኅይላ፡

¹ G ተ ፡ A om. ፡ G add. ደም ፡ Miss. "አ ፡ A "ሞ ፡ A sine ወ
፡ A add. በቅጽበት ፡ A om. ፡ A መካኒ ፡ A "ብም ፡ A ዕጣቅ, sine ወ
፡ A om. ፡ A ዘይብል፡ሰማ ፡ A "ተ" ፡ A sine ኬ ፡ A እማነ፡ላ" ፡ A
ሰአወልዳ ፡ A om.

ቤሎ፡ ላሊበላ፡ ምንትኑ፡ ያበክየክ፡ ወበረከትየኒ¹⁷፡ ላዕሌክ፡ ወይቤ፡ ብፁ
ዓዊ፡ አንሰ፡ ኢይፈቅድ፡ መንግሥተ፡ ወኩንኖ¹⁸፡ ሕዝብ፡ እንዘ፡ ኃጥእት፡
ነፋስየ፡ ወዘኪያከሰ¹⁹፡ ጸጋ²⁰፡ ብዙን፡ ወዘንተ፡ ሰሚዎ፡ [ይቤሎ]፡ ላሊበላ፡
ኢተሐፅፅ፡ እምኔየ፡ ወልድየ፡ ወእምድኅረዝ፡ ቀብዎ፡ ቅብዐ፡ መንፈስ፡
ቅዱስ²¹፡ በአእዳዊሁ፡ ወአንበሮ፡ ዲበ፡ መንበሩ፡ ወወሀቦ፡ ነሎ፡ ሥርዐ
ተ፡ መንግሥት፡

ወእምድኅረዝ፡ ፈነዎ፡ ምስለ፡ ሠራዊቱ፡ ብሔረ፡ ቶቅሕና፡ ወበሀየ፡ ነ

¹ A ይተብብ፡ በአፋሁ ፡ A "ፒ" ፡ A sine ወ ፡ A መንፈስ, om. ሕይወት
፡ G እምአፋሁ ፡ G om. H ፡ A ፫ማ" ፡ G እንዘ ፡ A ማርያ ፡ G ወአልቦ
፡ A ሠርኩ ፡ A ሰወልድክ፡ላሊበላ ፡ A ንሥአ ፡ G ወአ" ፡ A "ተ" ፡ A sine ወ
፡ G sine ፤ ፡ A om. መንግሥተ፡ ወ ፡ A sine ወዘ ፡ G ጸጋክ ፡ A om.

ብሉ፡ ጎበ፡ መስቀል፡ ክብራ፡ ። ወአስተዋደዮ፡ ለአቡነ፡ ብፁዓዊ፡ ነክኑቶ፡ ለአብ፡ ወይቤላ፤ ጸርፈ፡ ላዕሌኪ፡ ወተምዐ፡ ላዕሌየ¹⁴ ። ወሰሚዓ፡ መስቀል፡ ክብራ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ወቀልዐት፡ ግልባቤሃ፡ ወዐኢት፡ ጎበ፡ ላሊበላ ። ወነጸራ፡ ወይቤላ፤ ምንተ፡ ኮንኪ፡ ። ወትቤሎ፡ መስቀል፡ ክብራ፤ ዘነሥኡ¹⁵፡ ሐራሁ፡ ለወልድክ፡ እም ፩ ገባር፡ ላህመ፡ ዘኢሁ፡ ። ወመጽእ፡ ጎቤየ፡ ውኣቱ፡ ገባር፡ ወይቤላኒ፡ ነሥኡኒ፡ ሐራሁ፡ ለወልድኪ፡ ንዋይየ፡ ወመጽእኩ፡ ከመ፡ እንግርኪ፡ ። ወዘንተ፡ ሰሚዕየ፡ ለኢኩ፡ ጎቤሁ፡ ። ወዘንተ፡ ነገረ¹⁶፡ ሰሚዖ፡ ጸረፈ፡ ላዕሌየ፡ ። ወሰሚዖ፡ ላሊበላ፡ ወይቤላ፡ ለመስቀል፡ ክብራ፡ ፤

¹⁴ A sine ኤ ¹⁵ G ለመዓደ ¹⁶ A om. ¹⁷ A እልዩብየ ¹⁸ A "ካ" ¹⁹ A sine ወ
²⁰ G ወጸ" ²¹ A ዘሁ ²² A ያጸይ ²³ G om. እግ"ገ"ለዝ"ገ" ²⁴ A sic ²⁵ G "ሁ" ²⁶ A ወ፤
²⁷ ገሮ መ፡ ወሰሚዖመ፡ ላእክ፡ ተምጻ፡ ላዕሌሆመ፡ ወሖረ፡ ምስለ፡ ቁጥ፡ ዘእንበለ
²⁸ A ላዕሌክ ²⁹ Mss. sic ³⁰ G om. ዘንተ፡ ነገረ

ገብላ፡ ለብሁ፡ ። ወብሁ፡ ለመስቀል፡ ክብራ፡ ፤ ያምጽእዮ፡ ። ወዘንተ፡ ሰሚዖ፡ ብፁዓዊ፡ ወአዘዘመ፡ ለ፪ሐራሁ¹⁰፡ ከመ፡ ያምጽእዮ፡ ለውኣቱ፡ ላህም፡ እምብሔረ፡ ደነስ¹¹ ። አቡነሰ፡ ብፁዓዊ፡ ቅወ.ም፡ በቅድሚያሆመ፡ እስከ፡ ያመጽኡ፡ ውኣተ፡ ላህመ ። ወላሊበላ፡ ጎዱእ፡ በመገፈስ፡ ነጸ።፫፡ ትሕትናሁ፡ ለወልዱ፡ ያነክር፡ በኃሊናሁ፡ ። ወኣብጽሕዎ፡ ሶቤሃ፡ ለውኣቱ፡ ላህም፡ ። ወጎዳጎ፡ ውስተ፡ ከተማሁ፡ ውኣተ፡ ላህመ፡ ምስለ፡ ፩ሐራሁ፡ ወዐኢ፡ ፩ወነገሮ¹²፡ ዘከመ፡ አምጽኦ፡ ውኣተ፡ ላህመ፡ ለአቡነ፡ ብፁዓዊ፡ ነክኑቶ፡ ለአብ ። ወሰሚዖ፡ ነገሮ፡ ለአቡሁ፡ ወይቤሎ፤ ¹³ ዘትቤላኒ፡ አምጽእዮ፡ ። ወሰሚዖ፡ አቡሁ፡ ወይቤሎ፤ ህበ፡ ንዋየ፡ ለውኣቱ፡ ገባር ።

¹⁰ A om. ¹¹ A "ራሁ" ¹² A ሐር፡ ገበ፡ ወእ.ድየ ¹³ A omnia om. usque ad ።
¹⁴ G om. omnia usque ad ። ¹⁵ G om. ወ ¹⁶ A "እዕጋ" ¹⁷ A ይቤ፡ ወንጌለ፡ መንገሥት
¹⁸ A ፈጸመ፡ ነገረ ¹⁹ A "ዘዘ፡ ጽ" ²⁰ A ደንሳ ²¹ G om. ፩ ²² A add. እምጽእ

6. 81

ጋላት፡ ላቲ፡ ቤተ፡ ዘይቤ፡ ወአቀመት፡ ሂሳብ፡ ቤት፡ ትሕትናሁ፡ ለነአኩ
 ቶ፡ ለአብ፡ ዘኢላከ፡ ዝንጋ፡ ዘዝ፡ ዓለም፡ ወእምዳዊት፡ ለቢዎ፡ ዘይቤ፡
 ኅድጋ፡ ለመዓት፡ ወግድ፡ ለቀጥዓ፡ ወዘንተ፡ ለቢዎ፡ ነበረ፡ ነአኩ፡
 ለአብ፡ እንዘ፡ ይነሥእዎ፡ መንግሥቶ፡ ኢተቂጥዐ፡ ኅሊናሁ፡ በወንጌላ፡
 መንግሥትኒ፡ ይቤ፡ ወበትዕግሥትክሙ፡ ታጠርይዋ፡ ለነፍሰክሙ፡ ወብፁ
 ዓዊ፡ ነአኩ፡ ለአብ፡ ለቢዎ፡ ትእዛዝ፡ ፈጣሪሁ፡ ወነበረ፡ ለቢዕ፡ ትዕግሥተ፡
 ከመ፡ እንተ፡ ሞጣሕት፡ እንዘ፡ ያስተፈሥሕ፡ ልበ፡ እግዚአ፡ ወይዘርእ፡ ጸሎ
 ቶ፡ ውስተ፡ እዝነ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ሰሎሞን፡ ወልደ፡ ጳዊት፡ በመኃልዩሁ¹⁰፡
 ብእሲ¹¹፡ ይሁብ፡ ፍሬሁ፡ በበጊዜሁ፡ ወነአኩ፡ ለአብኒ፡ ነበረ፡ እንዘ፡ ይሁ

¹ G om. ወ ² G ሱራፈል ³ G በስዋሬ፡ ያፍስ፡ ወ ⁴ A sine በ ⁵ G በተ፡
 A ሰተ፡ ⁶ G om. ⁷ A sine ሁ ⁸ A ሰ ⁹ A በዐለ ¹⁰ Mss. "ማኅ" ¹¹ A bis ብእሲ

ርያ¹³፡ ዘአይደዐቶ፡ እምአመ፡ ተወልደ፡ በ፫ዓመት፡ ወእምድኅረዝ፡ አዕ
 ረፈ፡ ላሊበላ፡ ሶቤሃ፡ ወነበረ፡ ውእቱ፡ ነአኩ፡ ለአብ¹¹፡ እንዘ፡ ይጸውም፡
 መዓልተ፡ ወሌሊተ፡ በመዋዕለ፡ መንግሥቱ፡

ስምዑ፡ አበውየ፡ ወአኅውየ፡ እነግረክሙ¹⁴፡ ዜናሁ፡ ለአቡነ፡ ብፁዓዊ፡
 ነአኩ፡ ለአብ፡ ወልደ፡ ላሊበላ፡ አንበሳ፡ አበ፡ ድኩማን፡ ነአኩ፡ ለአ
 ብ፡ እንዘ፡ ህሎ፡ ነቢር፡ በደብተራ፡ በብሔረ፡ ቆቅሕና፡ ወተመይጦ፡ መን
 ገለ፡ የማኑ፡ ወርእየ፡ ዐቢየ፡ ባሕረ፡ ወበድንጋገ፡ ባሕር¹⁵፡ ብዙኃን፡ ሰብእ፡
 ከቢሰሙ፡ ከመ፡ እንተ፡ ይከብብ፡ ንህብ፡ ለቀፍ፡ ከማሁ፡ ከቢሰሙ፡ በድ
 ንጋገ፡ ባሕር፡ እለ፡ ያመልኩ፡ በእምልኮ፡ ግብረ፡ አማልክት፡ ወጉልቆሙ፡

6. 82

¹² A ገርህ ¹³ G "ሱ" ¹⁴ A ጽፒና" ¹⁵ A ጽ" ¹⁶ G ከመ፡ ዘልርን ¹⁷ G ትዊ
 ዶስ፡ A ትዊድ ¹⁸ G om. ¹⁹ G ፤እምእ" ²⁰ A "ሶ" ²¹ A om. ኬ ²² G om. ነ"ሰ"
²³ A ባረከሙ ²⁴ Mss. sic. ²⁵ A "ገ" ²⁶ G ወበድንጋገ

መላእክተ ፡ ለበ ፡ ገላ 7 ፡ መመላቀጫ ፡ ኃሳሉ ፡ መብተ ፡ መርሐቱ ፡ መገረ ፡
 ስሂን ፡ ከመ ፡ ይቤዙ ፡ ነፍሳቲሆሙ ፡ ለእሉ ፡ ሱበእ ፡ ዝንጉዓን ። ወሶቤሃ ፡ አ
 ስተርአዮቶ ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ ፀሓየ ፡ ጽድቅ ፡ ተስፋሆሙ ፡ ለኃጥአን ፡
 ወትቤሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፍቁርየ ፡ ነአኑቶ ፡ ለአብ ። ተንሥአ ¹⁷ ፡ ወሰገደ ፡
 ላቲ ። ወሐቀፈቶ ፡ በአእዳዊሃ ፡ ወከሶመቶ ፡ በአፋሃ ፡ ወትቤሎ ፡ ሰአል ፡ ኃበ ፡
 አምላክነ ፡ ከመ ፡ ይምሐር ¹⁸ ፡ ለከ ፡ ለእሉ ፡ ኃጥአን ፡ ወከመ ፡ የሀብከ ፡ ፀሥ
 ራተ ፡ ለኪያከ ። ወሰሚያ ፡ አቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኑቶ ፡ ለአብ ፡ እምነ ፡ ቃላ ፡

¹ G ምትኦ . et om. quae sequuntur usque ad ቃቦቹ exc. ፡ ፡ A om. ለ ፡ ፡ A praem.
 እሰ ፡ ፡ G om. ወይ "እም"ብ" ፡ ፡ G om. ፡ ፡ A ወዘእከነ ፡ ፡ A ባሕረ ፡ G. በሀም ፡
 om. ልሳነ ፡ ፡ G om. ፡ ፡ G ወዘእሬእ. ፡ ፡ A ወዘይ" ፡ ፡ G ኃበ ፡ ደም ፡ ፡ G ብዕሰ
 ፡ ፡ G "መ" ፡ ፡ G Mss. *stc* ፡ ፡ G b's ወእካሰ ፡ ቆሙ ፡ ፡ G om. ነ'ሰ" ፡ ፡ G "እ
 ፡ ፡ A "ሕ"

ብገ ፡ ወብቱሃ ፡ ፡ በ፡ ኃሳሉ ፡ ባሕሩ ፡ ወመላእክተ ፡ ለበ ፡ ገላ 7 ፡ መመላቀጫ ፡ ኃሳሉ ፡ መብተ ፡ መርሐቱ ፡ መገረ ፡
 በከመ ፡ አዘዘሙ ፡ ብፁዓዊ ። እምድጎረዝ ፡ ፀፀመ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፅ
 ቡረ ፡ ወአእባነ ፡ ወጸፍጸፈ ፡ ላዕሌሃ ። ወከሶበ ፡ አምጽኡ ፡ ብዙኅ ፡ ሐቆ ¹¹ ፡
 ደስከን ፡ ወጸፍጸፈ ፡ በላዕለ ፡ ፅቡር ፡ ወእምድጎረዝ ፡ ብዙኅ ፡ አነዳ ¹² ፡ ደስከን ።
 መራብፀ ¹³ ፡ አስፍሐ ፡ በላዕለ ፡ ፅቡር ። ወኃምሰ ¹⁴ ፡ አምጽኡ ፡ ፅቡረ ፡ ወአእ
 ባነ ፡ ወጸፍጸፈ ፡ በላዕሌሀ ። ወሳድሰ ¹⁵ ፡ አምጽኡ ¹⁶ ፡ ብዙኃነ ፡ አነዳ ፡ ላህም ፡
 ወአስፍሐ ፡ በላዕሌሀ ፡ ፅቡረ ¹⁷ ፡ ዘምስለ ፡ መታክል ፡ ወመታክልኒ ፡ በበጽንፋ ።
 ወሳብፀ ፡ አምጽኡ ፡ ፀረረ ፡ ወአፍልሐ ¹⁸ ፡ በጽሕርት ፡ ወበመቅፁት ፡ ወከፀመ ¹⁹ ፡

¹ A መዓልተ ፡ ፡ G om. ሆሱሰ ፡ ፡ Mss. "ት" ፡ ፡ A ዘይጸ" ፡ ፡ G ደመ" ፡ ፡ G ያጠ"
 ፡ ፡ A ገዛም, cfr. p. 141 n. 20 ፡ ፡ G ቅዳሳት ፡ ፡ A ሶረ ፡ ፡ A ተርፈ ፡ ፡ A ሐገፋ
 ፡ ፡ A "ን" ፡ ፡ A 0 ፡ ፡ A "ሽ" ፡ ፡ Mss. "ሽ" ፡ ፡ G "ኡ" ፡ ፡ A "ር" ፡ ፡ Mss. "ሐ"
 ፡ ፡ G "ዉ"

መ-¹¹ ሰማያዊት ። አኬ ፣ አቡዮ ፣ ግሩመ ፣ መልክዕ ፣ ከመ ፣ አንበሳ ። ወአብ-
ከኒ ፣ አንበሳ ፣ በከመ ፣ ይቤ ፣ መጽሐፍ ፣ ኢዮኅድግ ፣ ወልድ ፣ ግብረ ፣ አቡሁ ፣
አኅዝክ ፣ እንበለ ፣ ኅዲግ ፣ ህዩንተ ፣ መንበሩ ፣ ትጋሁ¹² ፣ ህዩንተ ፣ ብዕሉ ፣ ጽ-
መናሁ ፣ ቀዳሚ ፣ ተዐውቆ ፣ ጥበብ ፣ ወተግሣጽ ፣ ረሲዓን ፣ ይሚንኑ ። ስማዕ ፣
ኦወልድዮ ፣ ሕገ ፣ አቡክ ፣ ኢትትህዩይ ፣ ትኡዝ ፣ እምክ ፣ ይቤ ፣ ሰሎሞን ፣ ወ
ልደ ፣ ዳዊት ፣ እስራኤላዊ ።

ስምሁ ፣ አበውዮ ፣ ወአኅውዮ ፣ ዜናሁ ፣ ወገድለ ፣ ፃማሁ ፣ ለአቡነ ፣ ብፁ-
ዓዊ ፣ ነአኩቶ ፣ ለአብ ፣ ጠቢብ ፣ ዘውገ ፣ መላእክት¹³ ፣ አንሳር ፣ ሣእሣአ ፣ ከና

¹ Mss. "፤" G "ኤ" ፣ G "ፋ" ፣ G መ" ፣ Mss. ወፈጸመ ፣ Mss. *sic*.
⁶ A ወስመ ፣ ታዐቱ ፣ G ደ" ፣ A ለእስኬድረ ፣ A ፍ" ፣ A "ሬዊት"
¹¹ G ወአንበረ ፣ ጽ" ፣ G ትጉሕ ፣ A መላእክ

ክብረ ፣ ሰንበት ። እንዘ ፣ ንጉሥ ፣ ውእቱ ፣ ሻወፒዓመተ ፣ ወነበረ¹² ፣ በጽ-
መና ። መአድም ፣ ዜናሁ ፣ እንዘ ፣ ሀሎ ፣ በመንግሥቱ ፣ አቡነ ፣ ብፁዓዊ ፣ ነአ
ኩቶ ፣ ለአብ ፣ ብዕሉ ፣ ዓለም ፣ መናኔ¹³ ፣ ዝክረ ፣ ስኒን ፣ ወከልበኔ ፣ አበ ፣ ነዳ
ያን ፣ በብያኔ ፣ መንበረ ፣ በግዕ ፣ ሀማኔ ፣ ልዳለ ፣ ነፍስ ፣ እንበለ ፣ ግማኔ ።

ወያስተዳልዉ ፣ ሎቱ ፣ ሐረሁ ፣ ፀራተ¹⁴ ፣ ቀርን ፣ ነጌ ፣ ዘግሉፍ ፣ በወርቅ ፣
ወበብሩር ፣ ይስክብ¹⁵ ፣ በላዕሌሁ ። አቡነሰ ፣ ብፁዓዊ ፣ ኅዲጎ ፣ ዘንተ ፣ ነሎ ፣
ደሰክብ ፣ በላዕሉ ፣ ሐመድ ፣ ገቢሮ ፣ ህዩንተ ፣ ፀራት ፣ ፀጉረ¹⁵ ፣ ሠቅ ፣ ለቢሶ ፣

¹ A ዝክረ ፣ አፈው ፣ A በክሳዱ ፣ A "ዛ" ፣ G om. እስክ ፣ ያንጦ" ፣ Mss.
"ዊ" A add. ላዕሌሁ ፣ G ይትመሰጥ ፣ G "ጣ" ፣ A አዕጋ" ፣ A "ልት" ፣ A "ዊ"
¹¹ A ዘአብሰሉ ፣ እን" ፣ A sine ወ ፣ A "ፒ" ፣ G ዓሥራት. et omnia om. usque
ad ያሱ ፣ G omnia om. usque ad ፤

ለሆነ ፡ ጽም ። ወአምድጎረዝ ፡ ሶበ ፡ የዐርብ ፡ ፀሓይ ፡ ይወርድ ፡ እምላፅለ ፡ ቅንዋት ፡ ወይሰቲ ፡ ፍሬ ፡ ሀብ ። ወይደክም ፡ ሥጋሁ ፡ ወይወድቅ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ወይመጽኡ ፡ መላእክት ፡ ጎቤሁ ፡ ወየሐቅፍም ፡ ወይብልም ፡ ኢት ፡ ፍራህ ፡ ሀለወክ ፡ ትትፌሣሕ ፡ በሰማያት ፡ በመርዓሁ ፡ ለእግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ሶበ ፡ ይቤልም ፡ ይትኅላእ ፡ ወይከውን ፡ ሕያወ ።

ወፅዕለተ ፡ ትቤሎ ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም¹³ ፡ ወላዲተ ፡ አምላክ ፡ ሰላም ፡ ለክ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ¹⁴ ። ወሐቀፈቶ ፡ በአእዳዊሃ ፡ በከመ ፡ ልማዳ ፡ ወሰዐመቶ ፡ በአፉሃ ። ወትቤሎ ፡ እስክ ፡ ማእዚኑ ፡ ትትሚክር ፡ በዝ ፡ መክራ ። ወሰሚያ ፡ አቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ¹⁵ ፡ እምነ ፡ ቃላ ፡ ለድንግል ፡ [ይቤ] ፡ ምን

¹³ A sine ወ ፡ G "ቹ" ፡ G ወሰእለ ፡ G ወይ" ፡ A ይሰስ ፡ A ወበሐ" ፡ A ሠቅ. et add. ወበሳዕሌሁ ፡ ይትቅነት ፡ በቅናተ ፡ ሐዲን ፡ A ወበፀጋመ ፡ በቅንዋት ፡ Mss. "ሀ" ፡ A sine ወ ፡ A መታክል ፡ ቀትዋተ. G መታክለ ፡ ቅንዋተ ፡ G om. ፡ A ማርያ ፡ A om. አብ ፡ A ሰአ

ይሰቲ ፡ ከመ²¹ ፡ አስተይዎ ፡ ለወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ብሔእ ፡ ሐሞት ፡ ወከርቤ ። ወነበረ ፡ አቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ፡ እንዘ ፡ ይሰቲ ፡ ለለጽብሔ ፡ እምዓመት ፡ እስክ ፡ ዓመት ፡ ተዘኪሮ ፡ ከናፍረ ፡ ዋሕድ ፡ ዘሰረበ²² ፡ ሐሞተ ፡ ፅለተ ፡ ዓርብ ፡ በቀራንዮ ። ወበፅዘመን ፡ ነበረ ፡ አቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ፡ እንዘ ፡ ይቀውም ፡ ውስተ ፡ ባሕር ፡ ሰራሔ ፡ እደዊሁ²³ ፡ ሰቂሎ ፡ በአን ቃዕድም²⁴ ፡ አፅድንቲሁ ፡ መንገል ፡ ሰማይ ፡ እንበለ²⁵ ፡ ይከድን ፡ ቀራንብቲሁ ። ወረጃመ ፡ አርብዓ ፡ መዓልተ ፡ ወአርብዓ ፡ ሌሊተ ።

ስምሁ ፡ አበውየ ፡ ወአኅውየ ፡ እንግርክሙ ፡ ነገረ ፡ ፅፁብ ፡ ወመድምመ²⁶ ፡ ዜናሁ ፡ ለአቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ። ወበፅዘመን ፡ አምጽአ ፡ ነሃቤ²⁷ ፡ E. 89 r

²¹ A አንሰ ፡ G sine ወ ፡ A ማርያ ፡ Mss. "ት" ፡ G om. ነ"ለ" ፡ G "ት" om. ዙል፤ ፡ A ይኩን ፡ በርስትየ ፡ A sine ወ ፡ A ሰአ ፡ A መዳሕኛ ፡ G om. ፡ A om. ፡ A ዘይቤ ፡ A ሰአ ፡ A ልሱ ፡ G om. በልሂቅ ፡ A "ኀ" ፡ G om. ነ"ለ" ፡ Mss. ወጊድሰ ፡ G ወመ" ፡ A ዘከመ ፡ A ዘሰረ ፡ A አዕዳ" ፡ A "ደ" ፡ A እንዘ ፡ Mss. "ብ"ም ፡ Mss. "ሀ"

ያውምርም¹⁴ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በትጋህ ፡ ወበጽሙና ፡ በንጽሐ ፡ ሥጋ ፡ በ
 ሃማ ፡ በአፍቅር ፡ ነግድ ፡ ወበውሂበ ፡ ምጽዋት ፡ እንዘ ፡ ሀለዉ ፡ በመንግሥ
 ቶሙ ። ከመ ፡ እንተ ፡ አብርሃም ፡ ወሳራ ። ወተፈነወ ፡ መልአክ ፡ እግዚአብ
 ሔር ፡ ዘስሙ ፡ ንብርኤል ፡ ወይሴሎ¹⁵ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ ይትወለድ¹⁵ ፡ እምኔክ ፡ ፍሬ ፡
 በሩክ ፡ ወስምዮ ፡ ስሞ ፡ በኃይለ ፡ መስቀል ። ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ተሰወረ ፡ እምአፅ
 ይንቲሁ¹⁶ ። ወሰሚዎ ፡ ብእሴ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምአፋሁ ፡ ለመልአክ ፡ ወተከዘ ፡

¹⁴ A አልከልአ ¹⁵ G om. ¹⁶ G "ሣ" ¹⁷ A ዘፋ። ዘፈጠረ ፡ ወልድየ ፡ ዳእሙ ፡ ለ
 ከ፤ ለባሕቲኝክ ፡ አላ ፡ G om. ለ ante ፈጠረ ¹⁸ A sine ወ ¹⁹ A መጽአ ፡ ወልድ ፡ እ
 ግዚአብሔር ፡ መጽ" ²⁰ A ሰዲድቃን ²¹ G om. ወ ²² A sine ወ ²³ A ወፀጋመ
 "A" አብሔር ²⁴ G om. "A ወፀጋ ፡ ምስለ ፡ ብእሴ ፡ በድ" ²⁵ A የአምርዎ ²⁶ A "ድ
 "A እምኔህ

ዜናሁ ፡ ለአቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ²⁷ ። ወንበረ ፡ እንዘ ፡ ይትሚከር²² ፡
 ወበ፩ዕለት²³ ፡ ወአስርሐ ፡ ሐዲነ ፡ ንኡሳተ ፡ በሊኃተ²⁴ ፡ ወአንበረ ፡ በሥጋሁ ፡ f. 91r
 ወተኅብአ ፡ ወይወግእም²⁵ ፡ ወስእነ ፡ ሐዊረ ። ወኮነ ፡ ቀሱለ ፡ ሥጋሁ²⁶ ፡ ወተ
 ኅጥአ ፡ ኃሊናሁ ፡ እምብዝኃ ፡ ሃማ²⁷ ፡ ተዘኪሮ ፡ ሕማሞ ፡ ወድካሞ²⁸ ፡ ለወልድ ፡
 በዲበ ፡ ዕፁ ፡ መስቀል ፡ ዘዕለተ²⁹ ፡ ዓርብ ። ወሰሴሃ ፡ መጽአ ፡ ኃሴሁ ፡ እግዚእነ ፡
 ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወይሴሎ ፡ ሰላም ፡ ለከ ፡ አፍቀርየ ፡ ኢትፍራህ ፡ ወኢትተ

¹ G om. ² G om. ወ ³ A sine ሂ ⁴ A በዘጓሞሮ ⁵ A እም ⁶ A እቡነ ፡
 G additum ለ post scriptum ⁷ A "ድ ፡ G "ዶ ⁸ A ሃወ፤" ⁹ G om. ¹⁰ A "መ"
 "A ለብ" ¹¹ G om. ብ"እ" et add. አላ ¹² G om. ' ¹³ A sine ሂ ¹⁴ A "ዲሕ"
 "A sine ወ ¹⁵ A "ሰፈ ¹⁶ A add. ወኢትሕዘ፤ ¹⁷ G om. ወ ¹⁸ A sine ኬ ¹⁹ G
 om. ነ"ለ" ²⁰ G "ጸካህ ²¹ A "ዘመን ²² G ወእስርሐ ፡ ሐዲነ ፡ በልሐ ፡ caet. om.
 "G "ዶ ²³ G ወቂስለ ፡ ሥጋሁ ፡ om. ከ፤ ²⁴ A ሃማሁ ²⁵ A bis ድካሞ ²⁶ A sine H

፩. 957 ይ. ፡ ዘሀሎ፡ ውስተ፡ ዐጻዳ ፡ ለእግዝእትን ፡ ማርያም ፡ ገቢር¹¹ ፡ መናገራት ፡
 ለሥጋሁ¹² ፡ ወመታክለ ፡ ሐፂን ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ በገቦሁ ፡ ወቦኦ ፡ ውስተ ፡ ማይ¹³ ፡
 ወቆመ ፡ በከተማ ፡ ርእሱ ፡ ቀልቀሊተ ፡ ሰፊሖ ፡ አእዳዊሁ ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡
 መዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወደሙ ፡ ይውግዝ ፡ እምገቦሁ ፡ ወበከተማ¹⁴ ፡ ርእሱ¹⁵ ፡
 በመላትሒሁ ፡ ወበአእናፊሁ¹⁶ ፡ ሶበ ፡ ይቀውም ፡ ቀልቀሊተ ፡ ወተአተተ ፡
 እምኒሁ ፡ ወእምአባሉ ፡ ወተቀልፀ ፡ ከመ ፡ እንተ ፡ ደብተረ ፡ ወተከፍለ¹⁷ ፡
 ለፌ ፡ ወለፌ ፡ ሶበ ፡ ይበውእ ፡ አቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአዮቶ ፡ ለአብ ፡ ኅብ¹⁸ ፡ ማር

፡ A "ቁርየ፡ እትት፡ ከዝ ፡ A sine ወ ፡ A "ከ፤ ህየነተ፡ ይኩን፡ ህየነተ፡ (sic)
 ድን" ፡ G om. ፡ A ወካዕባ ፡ A om. ወበ"መን" ፡ A "የ" ፡ A ሉመኒ
 ፡ G om. እስ"ተፍ" ፡ G ነአዮተ፡ ሰአብ ፡ A ማርያ፡ ገብር ፡ A ሰ" ፡ A ባገ
 ቦሁ፡ ውስተ፡ ሰማይ ፡ A ሰከ" ፡ A add. እምከተማ፡ ርእሱ ፡ A sine ባ ፡ A ተወ
 ወከፍከ ፡ G om. ex ኅባ ad ድንገል

ሴ ፡ ሞገሱ ፡ የማነ ፡ እግዝእትን ፡ ማርያም ፡ ፒላሱ ፡ አክሊለ ፡ ሱራፌል ፡ በር
 እሱ ፡ ወወለጠ¹⁵ ፡ መልክአ ፡ እምንእሱ ፡ ዘምስሌሆሙ ፡ ያንሶሱ ፡ እንዘ ፡ የዐ
 ጥን ፡ መንበረ ፡ ንግሡ ፡ ኦኬ ፡ አቡየ ፡ ብፁዓዊ ፡ ለምንትነ¹⁶ ፡ እሚስለከ ፡ መ
 ነሃ ፡ አሰምዐክ ፡ ነአዮቶ ፡ ለአብ ፡ ጽጌ ፡ ደንጉላ ፡ ሰብእነ ፡ ምድራዊ ፡ መል
 አክነ ፡ ሰማያዊ ፡ ዘየዐጥን ፡ መንበረ ፡ ኪሩባዊ ፡ ሱራፌልነ¹⁷ ፡ እሳታዊ ፡ እንተ ፡
 መሬታዊ ፡ አርያማዊ ፡ መልአክነ ፡ ኦሪታዊ ፡ ኬፋነ ፡ ወንጌላዊ ፡ ኦኬ ፡ አ
 ቡየ ፡ ላሊበላ¹⁸ ፡ ምንትነ¹⁹ ፡ ንስምዮ ፡ ለዝንቱ²⁰ ፡ ወልድክ ፡ ፈድፈድ ፡ ክብርክ ፡
 ወተመክዐበ ፡ እምነ ፡ አበው ፡ ጸጋክ ፡ ቀዳሙ ፡ በርእስክ ፡ ወዳገመ ፡ በነአዮ

፡ G om. ፡ G om. usque ad ለእጽንፆቹ ፡ G "ረ" ፡ G "ሃ" ፡ G መርንሁ፡
 ሰክርስተስ ፡ G om. ፡ A om. ፡ A "ደ" ፡ A ገጹ ፡ A sine ወ ፡ G
 om. እ"ከ" ፡ A ፤ ፡ G om. ፡ A om. ፡ A "መወ" ፡ A ሰ"
 ፡ G "፤" ፡ G "የ" ፡ Mss. "ት" ፡ G ዝንቱ

ኑ፡ በክብር¹² ። ወክቦበ፡ ይቤ ፤ ብፁዓን፡ ነሉሉ፡ እለ፡ ይፈርሀም፡ ለእግ
ዘኣብሔር፡ ወእለ¹³፡ የሐውሩ፡ በፍናዊሁ ።

ንግባእኬ፡ ኅበ፡ ጥንተ፡ ነገር ። ስምዑ፡ አበውየ፡ ወአኅውየ፡ እንግር
ክሙ¹⁴፡ ዜናሁ፡ ለአቡነ¹⁵፡ ብፁዓዊ፡ ነአኩዮ፡ ለአብ፡ ቡሩክ፡ ፍሬሁ፡ ለላሊ
በላ¹⁶፡ ዘወለዶ፡ በካልእ፡ ፍና፡ ጀበሥ፡ እምኡኅሁ፡ ወበካልኡ፡ ዘአጥመቆ፡
በመንፈሰ፡ ኪያክ¹⁷ ። ንግባእኬ፡ ኅበ፡ ጥንተ፡ ነገር ። ወተወልደ¹⁸፡ ውእቱ፡
ቀዳሙ¹⁹፡ ዘአብሰሮ፡ መልአከ፡ እግዚአብሔር፡ ለነአኩዮ፡ ለአብ፡ አቡነ፡ ብፁ
ዓዊ፡ ወተወልደ፡ ወልድ፡ ውእቱ፡ አመ፡ ፲ወ፯ለመስከረም²⁰ ። ወሰመዩም፡

¹ A ሠርክ ² A ያሙአ ³ G om. ⁴ Sic. mss., pro ንረየተከ ⁵ G
sine በ ⁶ A om. እ"አ" ⁷ A om. "ኀ" ⁸ A ወሱ" ⁹ A ዘርኤ፡ ውስተ፡ ምድር
¹⁰ A om. በው"ጽል" ¹¹ G om. ወጽ" ¹² A om. ¹³ G ወሰእለ ¹⁴ A እንግክሙ
¹⁵ G om. እቡነ ¹⁶ A om. ለ ante ላ" ¹⁷ Mss. sic ¹⁸ G ወተወልድ ¹⁹ G om. e
ቀዳሙ ad ውእቱ ²⁰ A ፲ወ፳ለመስ"

ወነሥእ፡ ለውእቱ፡ ሕፃን፡ በጽባሕ ። ወወሰዶ፡ በክብር፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡
ወወሀቦ፡ አልባሰ፡ በዘዘኣሁ፡ አርአያ፡ መላእክት¹³፡ ወእክሊለ፡ ለሥርጋዌ፡
ርእሱ፡ ዘያከፍእ፡ ሥነ፡ ፀሓይ፡ በዘዘኣሁ፡ ግበራሁ ። ወእምድኅረዝ፡ ወሀቦ፡
፪ተ፡ አሀጉረ፡ ለኣሐቲ፡ ስማ¹⁴፡ ብሔረ፡ ሰርዲኖ፡ ብዑድ፡ አርአያ¹⁵፡ መን
ገለ፡ ኣሐቲ¹⁶፡ ገቦሃ፡ ይመስል¹⁷፡ ኅብረ፡ ወርቅ፡ ወመንገለ፡ ካልእ፡ ገቦሃ፡ ይመ
ስል፡ ኅብረ፡ ማኅተሙ¹⁸፡ ወመጠነ፡ ርኅባ¹⁹፡ ዐቢይ ። ወለካልእታ²⁰፡ ስማ፡
ብሔረ፡ ሐሊብ፡ ብዑድ፡ ግብረታ፡ ወብዑድ፡ ሥርዐታ ። ወበማእከላ፡ ይው

¹ G omissum; in A prius omissum, inde additum parvis litteris super versum.
² A add. ወመፃንፈቀ፡ መልተ ³ A "ሱ" ⁴ A ዘእ" ⁵ A add. አርኝ ⁶ G om. ልበ
⁷ A "ረ" ⁸ A ወይሰምዕ ⁹ G ወእምዝ፡ እደው፡ ው"ማኅ" ¹⁰ Mss. ኪያክ ¹¹ A በፈ
ቃድክ ¹² G መብእ ¹³ A አርአያሁ, om. መላ" ¹⁴ Mss. ስና ¹⁵ G sire ሃ ¹⁶ A "ኒሃ
¹⁷ A add. ከመ ¹⁸ G ወርቅ ¹⁹ A "በ" ²⁰ A ወለካልእ

ጋሁ፡ በረኃብ፡ ወበጽምእ፡ ወኢያስተያ፡ ማየ፡ ለሥጋሁ፡ ወኢያብል፡¹⁹፡
እክለ፡ ኢቄጽለ፡ ዘእንበለ፡ ዳእሙ፡ በሰናብት፡ ወበሰናብት፡ ፩ተፍእሞ፡ እ
ንዘ፡ ንጉሥ፡ ጸማዕታዊ፡ ካልኡ፡ ለኤልያስ፡ በድንግልናሁ፡ ወበተመስጦ፡
ወአልቦ፡ ተደምሮ፡ በሥጋሁ፡ ምስለ፡ አንስት፡ ዘእንበለ፡ አሐቲ፡ ዕለት፡
ወ፩ዕለትኒ፡ ኢኮነ፡ ከመ፡ ካልኣን፡ በፈቲወ፡ ኅሊና፡ ዘእንበለ፡ ዳእሙ፡ በት
እዛዘ፡ እግዚአብሔር፡ ጽኑዕ፡ ከመ፡ ይፋረይ፡ ፍሬ²⁰፡ በፋክ፡ ዘይበቀሓዕ፡

¹⁹ G add. መፃር ፡ A እምርእስከ ፡ G om. መጠ፤ ፡ G add. ከመ፡ መጠ፤ ለማይ
፡ A ወሰእ ፡ A add. ወንብርክ፡ ሆጥእ፡ ክናፍረ፡ ክርስቶስ፡ ይባእ፡ etc. ፡ Mss. *sic*.
²⁰ A ለ፲ወ፻ ፡ A sine ኬ ፡ A ቀዳሚ ፡ G ሰ፲ ፡ Mss. ማሮ ፡ G om.
²¹ A ማርያ ፡ G ምሙ ፡ A sine ወ ፡ Mss. *sic*. ፡ G om. ፡ A ሰ ፡
G om.

ንግባእኬ፡ ኀበ፡ ቀዳሚት፡ ነገር ። ወፈጸመ፡ ሐኒጾታ፡ ለይእቲ፡ መቅ
ደስ፡ እንተ፡ ስማ፡ ደብረ፡ ጽዮን፡ ወአልባቲ፡ ተሌልዮ፡ እምነ፡ ወግረ፡ ስሂ
ን። አሐቲ፡ መሠረታ፡ ወአሐቲ፡ እናቅጺሆን¹⁶፡ ወአሐቲ¹⁷፡ ውሳጥያቲሆን¹⁸።

ወቦእ፡ አቡነ፡ ብፁዓዊ፡ ፈጸሞ፡ ምህለላሁ፡ ውስተ፡ መርጡሉ፡ ወግረ፡
ስኒን፡ አመ፡ ሠሉሱ፡ ለወርኅ፡ ኅዳር፡ ጊዜ፡ ጀሰዐት፡ ወነሥእ፡ ጽንሐሐ፡
ወፀጠና፡ ለይእቲ፡ መቅደስ። ወእምድኅረ፡ ፈጸመ፡ ዐጠናታ፡ ወተገልበበት፡

¹⁶ A ማልና፡ ሰ፻ ፡ A ረ ፡ G om. usque ad ። ፡ A ንባ፡ ቀዳሚ፡ ነገር
፡ A sine ያ ፡ Mss. ማምር ፡ A በዘተፈቀ ፡ A ኢአዙ ፡ om. ለሐብ ፡ *Sic*
mutatae mutata videntur. ፡ G ማዘዘዘዘ ፡ A sine ወ፻፻ ፡ A ማመት
፡ A sine H ፡ A om. hoc ፻ ፡ A ማዘዘዘ ፡ G ሃ ፡ A om. አሐቲ ፡ A
add. ወምባእቲሆን

ሣዕረ ፡ ገዳም ፡ በዘትፈቅድ ። ወክዕበ ፡ ሰአለ¹⁰ ፡ አቡነ ፡ ብፁዓዊ ፡ ሰጊዶ¹¹ ፡ ቅ
 ድሚህ ። ወክዕበ ፡ ይቤሎ ፡ እግዚእን ፤ ዘጸውዐ ፡ ስመክ ፡ ዘርጉቅ ፡ ወዘቅሩብ¹² ፡
 በሰሚዐ ፡ ዜናክ ። ዘይቤ¹³ ፡ ሀሎአ ፡ ወልዱአ ፡ ለላሊበላ¹⁴ ፡ ዘተንብአአ ፡ እም
 ገጸ ፡ ሞትአ ፡ ተማኅፀንኩ¹⁵ ፡ በጸሎቱ ፡ እለ ፡ ያብሉ ፡ መሐርኩ ፡ ለክ ፡
 ይኩን ፡ ዐሥራተክ ። ወክዕበ¹⁶ ፡ ዳግመ ፡ ሰአለ ፡ አቡነ ፡ ብፁዓዊ ። ወክዕበ¹⁷ ፡
 ይቤሎ ፡ ሰጊዶ ፡ በገጸ ፡ በቅድሚህ ። ወክዕበ¹⁷ ፡ ይቤሎ ፡ እግዚእን ፤ በዕለተ ፡
 ተዝክርክ¹⁸ ፡ ዘበጽሐ ፡ ውስተ ፡ መርጡልክ ፡ እምርጉቅ ፡ ወእምቅሩብ ፡ ወበ
 ዕለተ ፡ ክልእኒ ፡ ዘበጽሐ ፡ ውስተ ፡ መርጡልክ ፡ በተአምኖ ፡ ጸሎትክ ፡ ለሰላሚ¹⁹ ፡

¹ A sine ω ² A እንፍ ³ A om. ⁴ A ማርያ ⁵ G ሰላመ ፡ ኪዳን ⁶ A
 ዘእሃ" ⁷ A om. ω ⁸ A om. እም"እ" ⁹ A "ከ ¹⁰ A ጸሐየ ¹¹ A ወሰገዶ
¹² A sine H ¹³ G om. ¹⁴ A ላሊበ ¹⁵ A "ገ ¹⁶ A om. ¹⁷ A sine ω ¹⁸ G "የ
¹⁹ A "ም

ሀፀደ ፡ ወይን ፡ ወእስግሊሃጊ¹⁰ ፡ በመ ፡ አጥበተ ፡ ለም ፡ በበመ ፡ ተሀብ ፡ ፋሬገ ፡
 ወታበውእ¹⁷ ፡ ውስተ ፡ አፍ ፡ በእንተ ፡ ዘተሌለየ ፡ እምእመ ፡ እንበለ ፡ ይጽ
 ገብ ፡ አጥበተሃ ፡ እንዘ ፡ ንኡስ ፡ ሕፃን ፡ ዘፎካመት ፡ ወሣልስ ፡ ስማ ፡ ብሔረ ፡
 ቢሬሌ¹⁸ ፡ ወሥነ ፡ ዕድለታ ፡ የጎቱ ፡ ከመ ፡ ዕድለተ ፡ ወርቅ ፡ ዘተውህበ ፡ በእ
 ንተ ፡ የማ ፡ ስግደቱ ፡ ወለራብዕ¹⁹ ፡ ስማ ፡ ብሔረ ፡ ክርክዕ ፡ ለለጽባሒ ፡ ትጽጊ ፡
 ወለለጽባሒ ፡ ትፈረ ፡ ወበማእከላ²⁰ ፡ ዐፀዶ ፡ ወይን ፡ ዐቢይ ፡ በእንተ ፡ ፀዊረ ፡
 መጥቅዐ ፡ እብን ፡ በዘባኑ ፡ ወመጥቅዐ ፡ ብርት ፡ በክሳዱ ፡ በእንተዝ ፡ ተው
 ህበ ። ወለጋምስ ፡ ስማ ፡ ብሔረ ፡ ዕድልት ፡ ክልእታ²¹ ፡ ለጽዮን ፡ ለእመ ፡ ይብ

¹ A በገፀት ² A sine ω et ሰ ³ A sine ω ⁴ Mss. "ለ" ⁵ G om. ወ"እ"
 in G quasi novum caput incipit. ⁶ G "ቹ ⁷ A ክእ ⁸ A ክእ ፡ ሰእ ⁹ G ራ"
¹⁰ A እንተ ¹¹ G om. ዘ ¹² A ሰእሉ ¹³ A "ሰንስት ፡ ነጋተመ" ¹⁴ G ወጽዕደት ፡ ስን
¹⁵ G "ለ" ¹⁶ A sine ω ¹⁷ Mss. "ት" ¹⁸ A "ረ" ¹⁹ A ወራብ ²⁰ G "ለ" ²¹ A "አ"

* G ወይ፡ ምንም፤ ምንም om. * G om. e ከመ usque ad ከመ ። A ወርቅ
 * G add. ወክመ፡ ብላ፡ ማው ፡ ገ G "ለ * A sine L * A በተ" 10 Mss. sic.
 * G em. ልበን ። A om. * G om. * A ፍርድ. et add. መመንገል፡ ሃልል፡ ገየ፡
 ደመስል፡ ከመ፡ ጸ፡ ፍርድስ 12 A እጽተ * G "L"የ ። G omnia om. e ርሳብ
 ad

ጵጵስ፡፡ ወጥጣሕተ፡ ወርቅ፡ በእንተ፡ ተክህኖሁ፡ ፤ ወቅናተ፡ ወርቅ፡ በእ
ንተ²⁰፡ ድንግልናሁ፡ ዘንተ፡ ነሎ፡ ወሀቦ፡ እግዚአብሔር፡ ለነኣኹ፡ ለኣብ፡
ብዑዓዊ²¹ ፡ ወእግግ²²፡ እንንሥዎ²³፡ በደብረ፡ ጽዮን፡ ወዳግመ²⁴፡ ሢምዎ፡ f. 101 r
በትረ፡ ያርክ²⁵፡ ዘበትርንጫሁ፡ ዝውእቱ፡ ጳጳስ፡ ወከፅበ፡ ሢምዎ፡ ሊቀ፡
ጳጳስ²⁶፡ ዘንተ፡ ነሎ፡ ዘወሀቦ፡ እግዚአብሔር፡ ዘኢየሳልቅ፡ ጸጋሁ፡²⁷፡ እንዝ፡
ሀሎ፡ በነፍሱ፡ ወሥጋ፡ ወእግግ፡ ተመሥጦ፡ በሰረገላ፡ [ወደቤ፡ እግዚአ

1 A "ḤḡḢ 2 A sine 3 G om. usque ad :: 4 A sine 5 A "Ḥ
 6 A "Ḥ 7 A sine 8 A om. 9 A "ḤḡḢ 10 A "Ḥ 11 A "Ḥ 12 G om.
 13 A om. 14 A "Ḥ. caet. om. 15 G "ḤḡḢ 16 Mss. "Ḥ 17 A sine 18 A om.
 bis ḡḡḡḡ 19 G "Ḥ 20 A "ḤḡḢ 21 A bis 22 A "Ḥ : ḡḡḡḡ 23 A "ḤḡḢ
 24 A "Ḥ 25 A sine 26 G "Ḥ 27 Mss. sic 28 G ḡḡḡḡ

ተአምረሁ ፡ ለነአኩቶ ፡ ለአብ ፡ ብፁዓዊ ²⁴ ፡ ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ²⁶ ፡ የሀሉ ፡
ምስሌን ²⁷ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ስምዑ ፡ አበውየ ፡ ወአኅውየ ። ወነበሩ ²⁸ ፡ ሰብእ ፡ እለ ፡ ያመጽኡ ²⁹ ፡ ለአ
ቡሁ ፡ ላሊበላ ፡ አምኃ ፡ መንግሥቱ ³⁰ ፡ እምብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ብዙኅ ³¹ ፡ ወርቀ ፡

¹ A ወይት" ² A በነፍሱ ³ A om. ⁴ A "ድ" ⁵ A ይኩን ፡ ውዲቀ ፡ ወው
ፀአ ⁶ A ወስዱደ ፡ ይኩን ፡ እመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ወእይትኑል (B) ፡ ምስለ ፡ እባገን
⁷ A om. ⁸ A በአፈ ፡ ወ" ⁹ G om. በአፈ. ¹⁰ A ማርውጉዘ ¹¹ G "ሉ" ¹² A
sine ወ ¹³ A om. ¹⁴ A add. ወገብኡ ¹⁵ G om. ¹⁶ A "ወ" ¹⁷ G "ር" ¹⁸ G ወሰ
ባስልዮስ ¹⁹ A sine ወ ²⁰ A om. ²¹ A "ቅ" ²² G "ሉክ፡ወክ" ²³ A ሰአ
²⁴ G om. ²⁵ A om. በ"መ" ²⁶ A በረከተ ፡ ጸሎቱ ። G om. A ምስለ ፡ ፍቀሩ ፡ ክናፍረ ፡
ክርስቲስ (in altum, super ክናፍረ ፡ additum ቅርብተ) ²⁷ A sine ወ ²⁸ G ደ"
²⁹ Mss. "ተ" ³⁰ G omnia om. usque ad ::

ስሱ ¹⁵ ፡ ዓመት ፡ ወበላዕል ፡ አምኃሁ ፡ ተውሳክ ¹⁶ ። ወነሥኡ ፡ ውእተ ፡ ወላ
ትወ ፡ ወሐሩ ፡ ኅበ ¹⁷ ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ¹⁸ ፡ ወበጽሑ ፡ ውስተ ፡ ከተ
ማሁ ፡ ወሰገዱ ፡ በነርጓኔሁ ¹⁹ ። ወነገርዎ ፡ ለአቡን ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ፡
ዘከመ ፡ በጽሑ ፡ ውስተ ፡ ከተማሁ ²⁰ ፡ ወዘከመ ፡ አምጽኡ ፡ አምኃ ፡ መንግ
ሥቱ ²¹ ። ወሰሚዎ ፡ አቡን ²² ፡ ብፁዓዊ ፡ ነአኩቶ ፡ ለአብ ²³ ፡ ወደቤ ፡ እምጽእምሙ ፡
ወአቅምምሙ ፡ ዝየ ። ወአምጽእምሙ ²⁴ ፡ ቅድሚሁ ። ወሶበ ²⁵ ፡ ይቀውሙ ፡
ቅድሚሁ ፡ በከዩ ፡ ወአንብፁ ²⁶ ፡ አንብፁ ፡ መሪረ ። ወነጺሮ ²⁷ ፡ ወደቤለሙ ፡

¹ A ሰአእንበለ ² A sine ወ et add. ሂ ³ A ለ ⁴ A ተሥፋ ⁵ G እካል
⁶ G "መ" ⁷ G ወተሐበሱ ⁸ Mss. *sic* ⁹ G እነገረከመ ¹⁰ G ዘእገዝዩ ¹¹ A om.
¹² G om. ¹³ Mss. "ኃ" et A በርቅ ¹⁴ Mss. "ተ" ¹⁵ G ዘሱሱ ¹⁶ A ተወስከ
¹⁷ A add. እቡሁ ¹⁸ A om. አብ ፡ G om. የ"ሰ" ¹⁹ G sine ሁ ²⁰ G om. ው"ክ"
²¹ G om. ²² A ሰአ ²³ A ወንቅምምሙ ²⁴ G om. usque ad ቅድሚሁ ²⁵ Mss. *sic*.

ለማየ፡ ተከዘ፡ እምፍኖቱ¹⁷፡ ከመ፡ ይትወቀብ፡ ዘቀሠፍኮሙ፡ ለሰብአ፡ ግብጽ፡ በምንዳቤ፡ ወበረኃብ፡ ከመ፡ ኮነ፡ በሰማርያ፡ በመዋዕለ፡ ኤልያስ፡ በመንግሥተ፡ አክዓብ፡ እስከ፡ ተሰሰዩ፡ ርእሰ፡ አድግ፡ ወክሰሐ፡ ርግብ፡ ከግሁ፡ ረሰዩኮሙ፡ ለሰብአ፡ ግብጽ፡ እኬ፡ አቡየ፡ ብፁዓዊ፡ ነእኩቶ፡ ለአብ¹⁸፡ ተአምራቲክ፡ ፅጹብ፡ ለእለ፡ ነአምን፡ ተአምራቲህ፡ ወገድለ፡ ፃማህ¹⁹፡ በጽሑቅ፡ ይከልለን፡ እግዚአብሔር፡ በወልታ፡ ጽድቅ²⁰፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሚን²¹።

¹ A ሰልተአመረ"፡ G ተእምረከመ"፡ Ms. "ደ"፡ ፡ A ወደቤሎሙ፡ om. ስሚዎሙ
² G om. ፡ ፡ G om. ፡ ፡ G add. ወዘሉ፡ ፡ G om. usque ad ወንጌል ፡ ፡ A ወከ"
³ A ሰአ ፡ ፡ G ወጀ"፡ ፡ ፡ A እኒዞትከ ፡ ፡ A ውኩየ ፡ ፡ A "ብ ፡ ፡ G ዘኢደምኖ
⁴ G እብን ፡ ፡ A "ትከ ፡ ፡ G "ት፡ A እምኖት ፡ ፡ G om. የ"ለ" ፡ ፡ G "ከ
⁵ A add. በረከተ፡ ጸሎቱ፡ የሀሉ፡ ምስላ፡ ገብሩ፡ ከናፍረ፡ ክርስተስ ፡ ፡ G om.

ማይ፡ በደመና፡ ወዕፀ²²፡ ዊድርስ፡ ዘሀሎ፡ ውበተ፡ ፀጋማ²³፡ ለዜተ፡ ዝርብቲያን፡ ወሰገደ፡ ቊልቊሊተ²⁴፡ ወኮነ፡ አስራዊሁ፡ ለዕለ²⁵፡ ቅሱትኒ፡ ዘነበረ፡ ውስተ፡ ቤታ፡ ለአሐቲ፡ ብእሲት፡ ሰገደ፡ ቊልቊሊተ፡ ማየኒ፡ ኢተክዕወ፡ ወዘንተ²⁶፡ ነሉ፡ ዘኮነ፡ በኅይለ፡ ጸሎቱ፡ ለአቡነ፡ ብፁዓዊ፡ ነእኩቶ፡ ለአብ²⁷፡ ወእምዝ፡ መጽአ፡ ነፋስ፡ ሀውሎ፡ ወዘረዎሙ፡ በበክፍሎሙ፡ መንገለ²⁸፡ ምሥራቅ፡ ወመንገለ፡ ምዕራብ፡ መንገለ፡ ሰሜን፡ ወመንገለ፡ ደቡብ፡ ከመ፡

¹ G om. usque ad ፡ ፡ A ምስላ፡ ጸሎቱ፡ ቅርብተ፡ ክርስተስ ፡ ፡ G እባረ ፡ ፡ G om.
² A ወገ" ፡ ፡ A sine ወ ፡ ፡ A ሰአ ፡ ፡ A add. ብሔረ፡ ደንሳ ፡ ፡ ወካዕበ፡ በጽሑ
³ G sine ወዘ ፡ ፡ G om. ፡ ፡ G ሞዓ ፡ ፡ A እምነ፡ እ" ፡ ፡ A "ን ፡ ፡ A "ጽ
⁴ A om. ወ ፡ ፡ G "ቁ ፡ ፡ G ያፋስ ፡ ፡ Mss. ወዕፀወ ፡ ፡ A ፀጋማ ፡ ፡ G pro-
 sequentibus usque ad ፡ ፡ habet ወማየኒ፡ ኢተክዕወ፡ ዘቀሱት፡ ዘነበረ፡ ውስተ፡ ሴታ፡ ለአ
 ሐቲ፡ ብእሲት፡ ወሰገደ፡ ቊልቊሊተ ፡ ፡ A add. ማይ ፡ ፡ A sine ወ ፡ ፡ A ሰአ
⁵ G add. ሰማይ፡ ወመንገለ

ረነ፡ | አግዛላብሔር²⁵ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ፡ 106 ም

ወአሜን²⁶ ።

¹ A Ἡφῶ" ² G Ἀκακί: ὧδε" ³ A om. ⁴ A Ἀδὲν γὰρ ἄν, om. Ἀδ
⁵ G om. usque ad : ⁶ Mss. ὁμολ., sine Ἀ ⁷ G om. ⁸ G 'τ', sine ἰ
⁹ Haec narratio in G ad sanctum Na'akūeto La-'Ab' tributur. Incipit: ἡ γὰρ ὁ
 Ἀβὲν: ἡ γὰρ: Ἀβ: ἡ: ἡ: caeteris omissis ¹⁰ G "Ἀ ¹¹ G Ἀδὲν: ἡ: ἡ:
 ὡς ἡ Ἀδ ¹² G om. ἡ "H" ὡ" ¹³ A "τ" ¹⁴ G "ρ" ¹⁵ G "ἡ" ¹⁶ G ἡ: ὡ:
 G ἡ: ὡ" ¹⁷ G "ἡ" ¹⁸ G sine ὡ ¹⁹ G Ἀ: ἡ" ²⁰ A add. ὡ: ἡ" ²¹ G ὡ: ἡ: ὡ:
 et om. usque ad Ἀδ ²² Mss. ὡ: ἡ" ²³ G Ἀδὲν ὡ: ἡ" ²⁴ A Ἀδὲν ὡ: ἡ" ²⁵ G om.
 * Finis G

ስተገፍሮሙ ፡ አዶና ፡ አልፋ ፡ ክድሮሙ ፡ በየማንክ ፡ ወለእግዝእትን ፡ ማርያ ፡
በክንፋ ፡ ጸላእቶሙ ፡ ቀሢፋ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ለነሳሕያንሂ ፡ ተወከፍ ፡ ስእለቶሙ ፡ ወለዙሉሙ ፡ አለ ፡ ተራድኡን ፡ ሀ-
በሙ ፡ አንተ ፡ ሀስበ¹ ፡ ጸማሆሙ ። ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ፡ ወአሜን ።
ለይኩን ፡ ለይኩን ። ። ። ። ። ። ። ። ። ።
። ። ። ። ። ። ። ። ። ። ።

¹ A አስበ